<u>Alfa Remittance - Islamic</u>

Features of the Product:

Product Name:	*Alfa Remittance – Islamic*
Currency:	*Pak Rupees only*
Nature of Product:	*A profit bearing account based on the principles of Mudarbah, where customer ls "Rab-ul-Maal" and Bank ls "Mudarlb". Bank may, at lts discretion, use or employ such funds as lts deems ft. Bank shall share the profit on the basis of predetermined profit sharing ratio*
Initial Deposit requirement for account opening:	*No initial deposit would be required for opening of account*
Balance requirement:	*No minimum and maximum balance requirement*
Privileges and Charges:	*As per Schedule of Charges*

Branchless Banking Terms and Conditions Alfa Islamic

شرائط و ضوابط برانچ لیس بینکنگ الفا اسلامک

These Terms and Conditions apply to the registration of customers and subsequent use of the Branchless Banking services (‘the Service’), offered by Bank Alfalah Limited (‘Bank Alfalah Limited’). These Terms and Conditions constitute an agreement between you (the ‘Customer’) and Bank Alfalah Limited when the Customer registers and makes use of the Service. ‘Branchless Banking’ shall bear the meaning ascribed to that term in the Branchless Banking Regulations.

ذیل میں درج شرائط و ضوابط، بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے برانچ لیس بینکنگ سروسز (’سروسز‘) میں کسٹمرز ("کسٹمر") کی رجسٹریشن اور بعد ازاں برانچ لیس بینکنگ سروسز کے استعمال پر لاگو ہوتے ہیں۔ یہ شرائط و ضوابط آپ (کسٹمرز) اور بینک الفلاح لمیٹڈ کے مابین معاہدے کو تشکیل دیتا ہے جس کے ذریعے وہ برانچ لیس بینکنگ میں رجسٹرڈ ہو کر اسکی پیش کردہ سروسز کو استعمال کرتا ہے۔ برانچ لیس بینکنگ کا مطلب وہی ہے جو برانچ لیس بینکنگ ریگولیشنز میں وضاحت کردہ ہیں۔

Section A: Registration (How to get Branchless Banking from Bank Alfalah Limited)

سیکشن A: رجسٹریشن (بینک الفلاح لمیٹڈ سے برانچ لیس بینکنگ کی سہولت کیسے حاصل کی جائے)

1 Registering for Branchless Banking from Bank Alfalah Limited:

بینک الفلاح لمیٹڈ سے برانچ لیس بینکنگ کیلئے رجسٹر ہونا

11 In order to register for the Service, the Customer must:

سروس میں رجسٹر ہونے کیلئے ضروری ہے کہ کسٹمر:

111 be a Pakistani national and over the age of 18 years;

پاکستانی شہری اور 18 سال سے زائد عمر ہو۔

112 have a valid CNIC;

موثر کمپوٹرائزڈ قومی شناختی کارڈ رکھتا ہو۔

113 have a copy of the CNIC at the time of registration;

رجسٹریشن کے وقت کمپوٹرائزڈ قومی شناختی کارڈ کی نقل اسکے پاس ہو۔

114 comply with other criteria laid down by the State Bank of Pakistan including those set forth in the Branchless Banking Regulations;

برانچ لیس بینکنگ کے بارے میں اسٹیٹ بینک آف پاکستان اور برانچ لیس بینکنگ کی دیگر شرائط پر پورا اترتا ہو۔

115 have to accept these Terms and Conditions governing the use of the Service;

اس سروس کے استعمال سے متعلق شرائط وضوابط کو قبول کرتے ہوئے ان کی پابندی کرے۔

116 have an active and valid SIM number from a Mobile Network Operator in Pakistan (the ‘MNO’), as advised by Bank Alfalah Limited, which has to be registered with Bank Alfalah Limited for availing the Services (hereinafter referred to as ‘Regis- tered Mobile Number/SIM’), in order to use facilities which form part of the Services and which involve the use of mobile phones by Customers to undertake transactions.

کسی موبائل نیٹ ورک آپریٹر کی جانب سے جاری کردہ موثر اور ایکٹیو سم رکھتا ہو جو اس سروس کے استعمال کیلئے بینک الفلاح لمیٹڈ میں رجسٹرڈ کی جائے گی اور جسے بعد ازاں رجسٹرڈ موبائل نمبر/سم کہا جائے گا اور جو ان مخصوص سہولیات کے حصول کیلئے استعمال ہو گی جو سروس کا حصہ ہیں اور جن کے تحت ٹرانزیکشنز کیلئے کسٹمر کو موبائل فون استعمال کرنا ہوتا ہے۔

2 The Customer must register for the Service via the following secure channels:

کسٹمر مندرجہ ذیل محفوظ طریقوں سے سروس کیلئے رجسٹر ہو:

21 Digital Channels (including but not limited to Mobile App, Internet Banking, Cash/Cheque Deposit Machine, ATM, Kiosk, etc.), Selected Agents, Super Agents/Master Agents of Bank Alfalah Limited and Franchisee Locations of such Selected Agents, Super Agents/Master Agents (hereinafter collectively referred to as ‘Agent’) as advised by Bank Alfalah Limited and updated from time to time; OR

بینک الفلاح لمیٹڈ کے مشورے سے اور وقتاً فوقتاً نظر ثانی کیے گئے بینک الفلاح لمیٹڈ کے ڈیجیٹل چینلز (بشمول لیکن محدود نہیں موبائل ایپ، انٹرنیٹ بینکنگ، کیش/چیک ڈپازٹ مشین، اے ٹی ایم، کیوس وغیرہ)) منتخب ایجنٹس/سپر ایجنٹس/ ماسٹر ایجنٹس اور ایسے منتخب ایجنٹس/سپر ایجنٹس/ ماسٹر ایجنٹس کی فرنچائز لوکیشنز کے ذریعے (جنہیں بعد ازاں مجموعی طور پر ایجنٹ کہا جائے گا)۔

22 Any Bank Alfalah Limited Branch

بینک الفلاح لمیٹڈ کی کوئی برانچ

3 Bank Alfalah Limited at its sole discretion may accept or reject request for registration. In case request of the Customer is accepted for availing the Services, Bank Alfalah Limited will open a branchless banking account (‘Branchless Banking Account/Account’) of the Customer and may issue an account number (Branchless Banking Account Number/Account Number) and/or a Debit Card to access funds in Branchless Banking Account through ATM.

بینک الفلاح لمیٹڈ اپنی صوابدید پر کسٹمر کی رجسٹریشن کی درخواست کو قبول یا رد کر سکتا ہے۔ قبولیت کی صورت میں بینک الفلاح لمیٹڈ برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ کھول کے برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ نمبر/اکاونٹ نمبر جاری کر سکتا ہے اور/ یا برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ سے اے ٹی ایم کے ذریعے فنڈز تک بذریعہ اے ٹی ایم رسائی کیلئے ڈیبٹ کارڈ جاری کر سکتا ہے۔

4 The Branchless Banking Account can be opened either a current account (non-remunerative) or saving account (based on profit and loss).

برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ کرنٹ کاونٹ (غیر منافع بخش) یا سیونگز اکاونٹ (نفع اور نقصان کی بنیاد پر) میں کھل سکتا ہے۔

5 The nature of Current account is on the basis of Qard in accordance with the principles approved by the Shariah Board of Bank Alfalah Limited for Branchless Banking Accounts.

برانچ لیس بینکنگ میں بینک الفلاح لمیٹڈ کے شریعہ بورڈ کے منظورشدہ اصولوں کے مطابق کرنٹ اکاؤنٹ کی نوعیت قرض کی بنیاد پر ہوگی۔

6 The Branchless Banking Account current account is non-remunerative and no profit shall be paid on funds/amount held in Branchless Banking Current Account.

برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ کرنٹ اکاؤنٹ بغیر معاوضہ کا ہے جس میں فنڈز/رقوم رکھنے پر برانچ لیس بینکنگ کرنٹ اکاؤنٹ میں کوئی منافع نہیں دیا جائے گا۔

7 Monies deposited by the Customer with the Bank under the Branchless Banking current account shall remain payable until paid. Bank may at its discretion use or employ such funds as it deems it.

کسٹمر کی جانب سے بینک میں رقوم جمع کروانے پر برانچ لیس بینکنگ کرنٹ اکاؤنٹ میں ادائیگی تک واجب الادا رہے گی۔ بینک اپنی صوابدید میں ان فنڈز کو اپنے پاس رکھ سکتا یا استعمال کرسکتا ہے جہاں وہ ضروری سمجھے۔

8 The relationship between the Bank and the Customer with respect to all prot bearing deposits shall be based on the principles of Mudarabah , where Customer is the Rab-ul-Maal and the Bank is the Mudarib

بینک اور کسٹمر کا آپس میں تعلق رقوم جمع کروانے پر ملنے والے منافع سے متعلق مضاربہ کے اصولوں پر ہوگا، جہاں کسٹمر رب المال اور بینک مضارب ہوگا۔

9 If nature of account is saving account (PLS (profit or Loss) same shall be based on funds/ amount held in Branchless Banking Saving Account.

اکاؤنٹ کی نوعیت سیونگ اکاؤنٹ (نفع یا نقصان) پر ہونے کی صورت میں فنڈز/رقم برانچ لیس بینکنگ سیونگ اکاؤنٹ بھی اسی کی بنیاد پر ہوگا۔

10 At the time of opening of Branchless Banking Account, proper identification/KYC of the Customer will be required as per Bank Alfalah Limited's policy/procedures and/or instructions of regulatory authorities.

برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹس کھولتے وقت، کسٹمر کی مکمل شناخت/کے وائی سی (KYC) بینک الفلاح لمیٹڈ کی پالیسی/طریقہ کار اور/یا ریگولیٹری حکام کی ہدایات کے مطابق ضروری ہوگی۔

11 The Branchless Banking Account shall possess a distinctive number, which shall be used in all correspondence relating to the Services.

برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹس کو ایک مخصوص نمبر حاصل ہوگا، جو خدمات سے متعلق تمام خط وکتابت میں استعمال ہوگا۔

12 Bank Alfalah Limited, in its sole discretion, shall be constrained to close those Accounts whose average balance during the half year is less than prescribed minimum balance as advised by Bank Alfalah Limited from time to time and they show nil balance after deduction of service and other charges at the time of half yearly closings.

بینک الفلاح لمیٹڈ اپنی واحد صوابدید میں، ان اکاؤنٹس کو بند کرنے کا پابند ہے جن کا بیلنس نصف سال کے دوران وقتاً فوقتاً بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے ہدایت کردہ کم از کم مقررہ اوسط بیلنس سے کم ہوگا اور جو نصف سال کے اختتام پر سروس اور دیگر چارجز کی کٹوتی پر کوئی بھی بیلنس ظاہر نہیں کرتے۔

13 If the Customer notices an error in the information supplied to Bank Alfalah Limited either in the registration form or any other communication, he shall immediately advise Bank Alfalah Limited in writing so as to allow Bank Alfalah Limited to correct the error wherever possible on a "reasonable efforts" basis. Section B: How to use Branchless Banking.

اگر کسٹمر یہ نوٹس کرتا ہے کہ بینک الفلاح لمیٹڈ میں اس کی دی گئی معلومات چاہے وہ رجسٹریشن فارم میں ہو یا دیگر کسی ابلاغ میں کوئی غلطی ہے تو وہ فوراً بینک الفلاح لمیٹڈ کو تحریری طور پر لکھ کر غلطی کی "معقول کوشش (reasonable efforts)" کی بنیاد پر درستگی جہاں بھی ممکن ہو کی اجازت دے گا۔

14 In order to use the Service, the Customer must be registered for the Service.

سروس کی استعمال کرنے کیلئے کسٹمر کو اس سروس کیلئے رجسٹر ہونا ضروری ہے۔

15 Bank Alfalah Limited shall not be required to independently verify Customer Instructions which shall be effective unless countermanded by further instructions from the Customer within a reasonable time frame. Bank Alfalah Limited shall have no liability whatsoever if it does not or is unable to stop or prevent the implementation of any Customer Instruction.

بینک الفلاح لمیٹڈ کسٹمر کی ہدایات کی علیحدہ سے تصدیق نہیں کرے گا۔ یہ ہدایات تب تک موثر رہیں گی جب تک مناسب ٹائم فریم میں کسٹمر کی جانب سے کسی ٹرانزیکشن کی منسوخی کی ہدایات موصول نہیں ہو جاتیں۔ کسٹمر کی جانب سے دی جانے والی ہدایات پر عمل درآمد نہ روک پانے کی صورت میں بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی طرح ذمہ دار نہ ہوگا۔

16 The Customer Instructions shall be affected only after authentication of the Customer in accordance with the prescribed procedure for Branchless Banking Account. In case of transactions initiated through SMS channel, Bank Alfalah Limited shall have no obligation to verify the authenticity of any transaction received from the Customer other than by Caller Line identification and PIN (in case of higher limits).

کسٹمر کی ہدایات برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ کے بارے میں طے شدہ طریقہ کار کے مطابق کسٹمر کی تصدیق کے بعد ہی موثر ہوں گی۔ ایس ایم ایس سے دی جانے والی ہدایات کی تصدیق اور ان کے مستند ہونے کا بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی طرح (سوائے CLI اور PIN کی تصدیق) ذمہ دار نہ ہوگا۔

17 All the records of Bank Alfalah Limited generated by the Customer Instructions, including the time of the transaction and payments requested when availing Services and using the Branchless Banking Account, shall be conclusive proof of the genuineness and accuracy of the transaction and accompanying Customer Instructions.

کسٹمر کی ہدایات اور ٹرانزیکشن کے ٹائم پر مشتمل بینک الفلاح لمیٹڈ کا ریکارڈ ٹرانزیکشن اور کسٹمر کی جانب سے برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ کے استعمال کیلئے دی جانیوالی ہدایات کے حقیقی ہونے کا ثبوت ہے۔

The Customer expressly agrees that Bank Alfalah Limited is not liable for sending any annual or semiannual statement of account to the Customer. However, Customer has an option to view upto thirty days (30) transactions using his Mobile App.

کسٹمر متفق ہے کہ بینک الفلاح لمیٹڈ اسکے اکاونٹ کی سالانہ یا ششماہی اسٹیٹمنٹ بھیجنے کا ذمہ دار نہیں، تاہم کسٹمر اپنے موبائل فون سے تیس دن (30) کی ٹرانزیکشنز دیکھ سکتا ہے۔

18 In order to undertake remittances/payments using Registered Mobile Number, the Customer must have enough airtime available on his Registered Mobile Number to operate Branchless Banking Account and to avail the Services.

رجسٹرڈ موبائل نمبر کے ذریعے ادائیگی اور سروس کے حصول کیلئے کسٹمر کے رجسٹرڈ موبائل نمبر پر مناسب ائیر ٹائم موجود ہونا چاہیئے تاکہ برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ آپریٹ ہو اور سروسز کا حصول ممکن ہو۔

19 On certain products/services the Customer may select a 4-digit authorization code/PIN ('PIN') at the time of registration of Service in order to authorize the transaction requests made via his Branchless Banking Account Number.

سروس کی رجسٹریشن کیلئے کسٹمر چار ہندسوں کا پن کوڈ منتخب کرتا ہے جو برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ کی ہر ٹرانزیکشن کی تصدیق کیلئے ضروری ہے۔

20 The Customer must have sufficient fund available in his account to complete requested transactions. In case of insufficient funds in Branchless Banking Account, Bank Alfalah Limited retain the right to decline any authorization relating to the transaction.

کسی بھی ٹرانزیکشن کی تکمیل کیلئے کسٹمر کے اکاونٹ میں مناسب بیلنس ہونا ضروری ہے۔ ایسا نہ ہونے کی صورت میں بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی ٹرانزیکشن کی تصدیق کو رد کر دینے کا اختیار رکھتا ہے۔

21 In case the request of Customer for availing Services exceeds/breaches the prescribed limit for branchless banking accounts (Transaction Limited), Bank Alfalah Limited shall have the right to reject said transactions/request.

اگر کسٹمر برانچ لیس بینکنگ اکاونٹس (ٹرانزیکشن کی حد) کیلئے ٹرانزیکشن کی مجوزہ حد سے زائد ٹرانزیکشن کی درخواست کرتا ہے تو بینک الفلاح لمیٹڈ اس ٹرانزیکشن کی تصدیق کو رد کر دینے کا اختیار رکھتا ہے۔

22 The Branchless Banking Account Number issued by Bank Alfalah Limited in terms hereof, is an access mechanism, to Customer's Account(s); therefore, in case mobile phone containing Registered Mobile Number/SIM is lost/stolen/snatched, the Customer shall immediately inform Bank Alfalah Limited at 111-225-229, and/or directly Bank Alfalah Limited and/or as advised/intimated by Bank Alfalah Limited from time to time. Upon receipt of this information by Bank Alfalah Limited, Bank Alfalah Limited will block the Branchless Banking Account temporarily.

رجسٹرڈ برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ نمبر کسٹمر کے اکاؤنٹ تک رسائی کا ایک میکنزم ہے لہذا رجسٹرڈ موبائل نمبر/سم کے چوری/گم ہو جانے یا چھن جانے کی صورت میں کسٹمر فوری طور111-225-229 پر اور/یا بینک الفلاح لمیٹڈ کو براہ راست اور/یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے وقتاً فوقتاً بتائے گئے نمبر پر فون کر کے اس سم کے چوری/گم ہو جانے یا چھن جانے کی اطلاع دے گا۔ایسی اطلاع موصول ہونے پر بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے کسٹمر کا برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ عارضی طور پر بند کر دیا جائے گا۔

23 Bank Alfalah Limited may at its discretion amend, add or remove any of the facilities offered under the Services.

بینک الفلاح لمیٹڈ اپنی صوابدید پر اس سروس کے تحت پیش کی جانے والی سہولیات میں تبدیلی/اضافہ/کمی کر سکتا ہے۔کسٹمر اقرار کرتا ہے اور متفق ہے کہ وہ اس سروس کو برانچ لیس بینکنگ ریگولیشنز کے تحت کسی غیر قانونی فعل کیلئے استعمال نہیں کرے گا اور برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ چلانے کیلئے لاگو شرائط و ضوابط، قوانین اور ریگولیشنز پر عمل کرے گا۔

24 The Customer undertakes and agrees not to use or permit to use Services for any illegal or improper purposes and shall comply with all applicable Terms and Conditions, laws and regulations governing the Branchless Banking Accounts.

کسٹمر اقرار کرتا ہے اور متفق ہے کہ وہ اس سروس کو برانچ لیس بینکنگ ریگولیشنز کے تحت کسی غیر قانونی فعل کیلئے استعمال نہیں کرے گا اور برانچ لیس بینکنگ اکاؤنٹ چلانے کیلئے لاگو شرائط و ضوابط، قوانین اور ریگولیشنز پر عمل کرے گا۔

25 The Customer shall be solely responsible for any illegal funds transfer and money laundering activity carried out through his/her Account.

کسٹمر اپنے اکاونٹ سے کسی غیر قانونی لین دین یا منی لانڈرنگ سرگرمی میں ملوث ہونے کا مکمل طور پر خود ذمہ دار ہو گا۔

Section B: Security Features

سیکشن B: سیکیوریٹی خصوصیات

26 There will be a four (4) digit PIN, to be issued to the Customer at the time of registration for Services. The Customer has to use the PIN to authenticate and authorize transaction requests from his Branchless Banking Account. In addition, for certain transactions, the Customer will be provided with a unique transaction reference number and pass code.

سروس کی رجسٹریشن کے لئے کسٹمر 4 ہندسوں کا پن کوڈ منتخب کرتا ہے جو برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ کی ہر ٹرانزیکشن کی تصدیق کے لئے ضروری ہے۔علاوہ ازیں کسٹمر کو ایک منفرد ٹرانزیکشن حوالہ نمبر اور پاس کوڈ فراہم کیا جائے گا۔

27 The security of the PIN must not be endangered or compromised by choosing a PIN that can be easily guessed, such as four (4) digits of the same numbers (such as 1111) or numbers in sequence (such as 1234).

PIN کی سیکیوریٹی کیلئے ضروری ہے کہ مسلسل اعداد (1111) یا بآسانی سمجھ میں آ جانے والے اعداد (1234) کے انتخاب سے گریز کیا جائے۔

28 The Customer must not under any circumstances store his PIN (or pass code) on his handset (Mobile) carrying Registered Mobile Number/SIM. If the Customer's handset automatically stores his PIN (or pass code), the onus shall be on Customer to delete the same.

کسٹمر کسی بھی صورت میں اپنا PIN یا پاس کوڈ اپنے اس موبائل میں اسٹور نہ کرے جس میں رجسٹرڈ سم موجود ہو۔اگر کسٹمر کا موبائل خود بخود PIN یا پاس کوڈ اسٹور کر لیتا ہے تو اسے ہٹانا کسٹمر کی ذمہ داری ہے۔

29 The Customer irrevocably and unconditionally undertakes to ensure that the PIN and other confidential information are kept confidential and to not let any unauthorized person have access to the mobile phone and the PIN.

کسٹمر ہر صورت میں اپنے PIN یا پاس کوڈ اور دیگر خفیہ معلومات کے تحفظ کی ذمہ داری لیتا ہے اور اپنے PIN یا موبائل فون تک کسی غیر متعلقہ فرد کی رسائی کو ناممکن بنانے کی بھی ذمہ داری لیتا ہے۔

30 The Customer shall take all necessary precautions to prevent unauthorized and illegal use of their Accounts

کسٹمر ہر صورت میں اپنے اکاونٹ کے غیر قانونی استعمال کو نا ممکن بنانے کی بھی ذمہ داری لیتا ہے۔

31 If the Customer believes that his/her Account has been accessed without his knowledge or consent, or that his PIN has been fraudulently used, he shall contact Bank Alfalah Limited immediately to block the Account. The Customer shall lodge a complaint at his nearest Bank Alfalah Limited branch or call at helpline on 111 225 229 or any Agent, as designated/intimated by Bank Alfalah Limited from time to time. The Customer shall also co-operate with Bank Alfalah Limited and the law enforcement agencies in any investigation vis-à-vis the fraud or suspicious transaction.

اگر کسٹمر کو شبہ ہو کہ اسکا پاس ورڈ یا اکاونٹ کسی دوسرے فرد کو معلوم ہوگیا ہے یا اسکی PIN فراڈ سے استعمال ہو گئی ہے تو فوری طور پر بینک الفلاح لمیٹڈ کو مطلع کرے گا تاکہ فوری طور پر اس کے اکاونٹ کو معطل کیا جا سکے۔کسٹمر قریبی بینک الفلاح لمیٹڈ برانچ یا بینک کی ہیلپ لائن111-225-229 پر شکایت درج کروائے گا۔کسٹمر کسی فراڈ یا مشکوک ٹرانزیکشن کی تفتیش کی غرض سے بینک الفلاح لمیٹڈ اور قانون نافذ کرنے والے اداروں کے ساتھ تعاون کرے گا۔

32 Bank Alfalah Limited will inform the Customer regarding Branchless Banking transaction through his registered email or registered post at last known mailing address or through SMS at his Registered Mobile Number. The Customer shall ensureto keep his Registered Mobile Number active and to keep Bank Alfalah Limited informed about any changes in his email, correspondence address or Registered Mobile Number. However, Bank Alfalah Limited cannot guarantee the accuracy or arrival of an SMS and Bank Alfalah Limited shall not be responsible for any loss, expense, claim or damage whatsoever arising from any delay or failure by Bank Alfalah Limited to send SMS.

بینک الفلاح لمیٹڈ کسٹمر کو برانچ لیس بینکنگ ٹرانزیکشنز کے بارے میں رجسٹرڈ ای میل یا رجسٹرڈ ڈاک کے ذریعے آخری معلوم ایڈریس یا اسکے رجسٹرڈ موبائل نمبر پر بذریعہ ایس ایم ایس مطلع کرے گا۔کسٹمر اپنا رجسٹرڈ موبائل نمبر ایکٹیو رکھنے اور بینک الفلاح لمیٹڈ کو اپنے رجسٹرڈ ای میل یا رجسٹرڈ ڈاک کے ایڈریس یا رجسٹرڈ موبائل نمبر میں کسی تبدیلی سے مطلع رکھنے کا پابند ہے۔تاہم بینک الفلاح لمیٹڈ ایس ایم ایس کی درست حالت میں موصولی کا ذمہ دار نہیں ہے اور بینک کسٹمر تک ایس ایم ایس کی تاخیر سے ترسیل کی صورت میں ہونے والے کسی نقصان یا دعویٰ کا ذمہ دار نہ ہوگا۔

33 Bank Alfalah Limited shall not be liable if anyone gets access to Customer's PIN and SIM with Bank Alfalah Limited's registered Branchless Banking Account numbers and Customer fails to inform Bank Alfalah Limited. The transaction(s) done by impersonator will be considered legitimate and will be acted upon by Bank Alfalah Limited. Bank Alfalah Limited will accept no liabilities and shall not be held liable for compensation against Customer's loss.

بینک الفلاح لمیٹڈ کسٹمر کے رجسٹرڈ برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ نمبر کے PIN اور سم تک کسی کی رسائی ہونے کا ذمہ دار نہ ہوگا اور اگر کسٹمر بینک کو مطلع کرنے میں ناکام رہتا ہے اور اس دوران ہونے والی کسی بھی ٹرانزیکشن کو درست تصور کرتے ہوئے اس پر عمل درآمد کر دیا گیا تو ایسی ٹرانزیکشن سے ہونے والے کسٹمر کے کسی نقصان کا بینک الفلاح لمیٹڈ ذمہ دار نہ ہوگا۔

34 The Customer's registered phone/SIM shall only be used by the Customer and he shall take all necessary precautions and care to ensure that the same are not misplaced, lost or stolen. If Customer's registered phone/SIM is lost or stolen, the Customer shall immediately notify his mobile operator to block and prevent misuse of the SIM. The Customer shall also promptly notify Bank Alfalah Limited to block access to his Account(s), failing which, Bank Alfalah Limited shall not be held liable for any cost, charges, expenses, losses (direct, indirect or consequential), claims (including third party claims) or damages suffered or incurred by the Customer. The time at which Bank Alfalah Limited receives instructions to block access to the Account(s) will be determined and certified by Bank Alfalah Limited and such determination shall be binding and conclusive on the Customer.

کسٹمر کی رجسٹرڈ سم /فون صرف کسٹمر ہی استعمال کریگا اوراسے چوری ہونے یا گم ہونے سے بچانے کی بھرپور کوشش کریگا اور اس ضمن میں تمام احتیاطی تدبیر کریگا۔ اگر کسٹمر کی رجسٹرڈ سم /فون چوری یا گم ہوجاتاہے تو کسٹمر اپنی سم کے غلط استعمال کو روکنے کیلئے فوری طور پر اپنے موبائل آپریٹر کو سم بند کرنے کیلئے کہے گا۔ کسٹمر بینک الفلاح لمیٹڈ کوایسی سم اوراپنے اکاونٹ کو بلاک کرنے کے لئے بھی کہے گا۔ جس میں ناکامی کی صورت میں بینک کسی بھی براہ راست یا با لواسطہ بشمول تھرڈ پارٹی کلیم یا نقصان کا ذمہ دار نہ ہوگا۔ اکاونٹ کو بلاک کرنے کی درخواست کی وصولی کا وقت بینک متعین کریگا اور بینک کی جانب سے ایسا تعین کسٹمر کے لئے حتمی ہوگا۔

35 The electronic channel is susceptible to frauds, misuse, hacking and other actions that could affect payment instructions to Bank Alfalah Limited. Whilst Bank Alfalah Limited shall aim to provide security to prevent the same, there cannot be any guarantee from such frauds, hacking and other actions that could affect payment instructions to Bank Alfalah Limited. Customer shall be solely responsible and Bank Alfalah Limited shall not be liable for any loss (direct, indirect) if access is gained to Customer's Account through forgery, wiretapping, theft or divulgence of PIN by Customer

الیکٹرونک چینل کے استعمال میں فراڈ غیر قانونی استعمال، ہیکنگ اور ایسے دیگر ایکشن جن سے بینک الفلاح لمیٹڈ کو رقم کی ترسیل کے بارے میں غلط ہدایات کا احتمال رہتاہے۔ باوجود اس کے کہ بینک الفلاح لمیٹڈ اس ضمن میں مکمل سیکیورٹی فراہم کرے گا اس طرح کے فراڈ، ہیکنگ اوردیگر نامناسب ایکشنز جس سے رقوم کی ادائیگیاں متاثر ہوں کے نہ ہونے کی گارنٹی نہیں دی جا سکتی۔ اس سلسلے میں کسٹمر مکمل طور پر ذمہ دار ہوگا اور بینک الفلاح لمیٹڈ کسٹمر کے اکاونٹ کے PIN کے چوری ہونے یا غیر قانونی استعمال یاکسی نوعیت کے دوسرے فراڈ کا ذمہ دار نہ ہوگا۔

36 The technology for enabling the transfer of funds and other services offered by Bank Alfalah Limited could be affected by issues relating to telecommunication networks and Account and Services may be interrupted/made unavailable by natural calamities, force majeure, legal and/or regulatory restraints, faults in the telecommunication network, network failure, or any other reason beyond the control of Bank Alfalah Limited. The Account could also be affected by virus or other malicious, destructive or corrupting code, programed or macro.

فنڈ ٹرانسفر کیلئے استعمال کی جانے والی ٹیکنالوجی اوربینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے فراہم کی گئی دیگر سروسز کے معیار پر موبائل آپریٹر کے ٹیلی کمیونیکیشن نیٹ ورک کے مسائل اثر انداز ہوسکتے ہیں /یایہ سروسز بینک الفلاح لمیٹڈ یا اس کے متعلقہ یا ذیلی اداروں کی پہنچ سے باہر ہو سکتی ہیں اکاونٹ اور سروسز کسی بھی قدرتی مسئلے قانونی یاریگولیٹری پابندی ٹیلی کمیونیکیشن نیٹ ورک میں خرابی نیٹ ورک کے فیل ہونے یا بینک الفلاح لمیٹڈ کے کنٹرول سے باہر کسی بھی دیگر وجہ سے معطل ہوسکتی ہیں۔ کسٹمر کا اکاونٹ کسی وائرس یا دوسرے کسی فاسد کوڈ پروگرام یا میکرو کی وجہ سے بھی مسائل کا شکار ہوسکتاہے۔

37 The transaction for transfer of funds or payments to Affiliates as per Customer instruction may not be completed as requested for various reasons beyond control of Bank Alfalah, including, but not limited to those specified in the paragraph immediately above. In all such cases, the Customer shall not hold Bank Alfalah Limited responsible in any manner in the said transaction and contracts and the Customer's sole recourse in this regard shall be with the beneficiary of the transaction.

فنڈ کے ٹرانسفر کی ٹرانزیکشن یا ایسی کوئی ادائیگی اوپر دی گئی وجوہات یا کوئی بھی وجہ، جو بینک الفلاح کے اختیار سے باہر ہیں جن کی بناء پر ٹرانزیکشن مکمل نہیں ہو سکتی۔ ایسی تمام صورتوں میں کسٹمر کسی بھی طرح بینک الفلاح لمیٹڈ کو ذمہ دار قرارنہ دے گا اور کسٹمر کو بینک کے خلاف قانونی چارہ جوئی کا اختیار نہ ہو گا۔

38 Bank Alfalah Limited shall not be liable if due diligence is observed in good faith for any damages whatsoever. Whether such damages beyond control of Bank Alfalah are direct, indirect, incidental, consequential and irrespective of whether any claim is based on loss of revenue, interruption of business, or any loss of any character or nature whatsoever and whether sustained by the Customer, Supplementary User or by any other person.

بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی صورت میں کسی براہ راست یا بالواسطہ حادثاتی یا کسی بھی دوسری صورت کے نقصان جو بینک الفلاح کے کنٹرول کے باہر ہو، بشمول رقم کے نقصان، کاروبار میں یا کوئی بھی دیگر نقصان چاہے وہ کسٹمر کی وجہ سے ہو، کسی سپلیمنٹری یوزر کی وجہ سے یا کسی بھی دوسرے شخص کی وجہ سے ہو، کا ذمہ دار نہیں ہوگا۔

39 The Customer shall not have any recourse against the head office or any branch of Bank Alfalah Limited in respect of the payment of any deposits, account balances thereon maintained or/and accruing with Bank Alfalah Limited, and all facilities provided by Bank Alfalah Limited through Account and Services. Any such rights of recourse are expressly waived by the Customer.

کسٹمر پاکستان میں بینک الفلاح لمیٹڈ کے پاس رکھی گئی کسی بھی رقم یا کسی ڈپازٹ کی ادائیگی اور بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے اکاونٹ اور سروسز کے ذریعے مہیا کی گئی تمام سہولیات کیلئے بینک الفلاح لمیٹڈ کے ہیڈآفس یابرانچ کے خلاف کوئی کیس نہ کرسکے گا۔ کسٹمر کی جانب سے اس طرح کا کوئی استحقاق ختم کیا جاتاہے۔

40 In order to keep the transactions, secure, Bank Alfalah Limited shall consider only those transaction requests which shall be made from the Registered Mobile Number.

ٹرانزیکشنز کے تحفظ کیلئے بینک الفلاح لمیٹڈ صرف رجسٹرڈ موبائل نمبر سے کی گئی ٹرانزیکشن کی درخواست پر غور کرے گا۔ کسٹمر کسی بھی شخص کو بشمول بینک الفلاح لمیٹڈ کے عملے اور ایجنٹس کو اپنے بینک الفلاح لمیٹڈ اکاونٹ بشمول پاس کوڈ، اور/یا پن جوکہ اسے تفویض کئے گئے ہوں، کے بارے میں آگاہی نہ دے گا۔

41 The Customer shall not share his PIN and\or pass code with anyone, including Bank Alfalah Limited, and the Agents under any circumstances.

کسٹمر کسی بھی شخص کو بشمول بینک الفلاح لمیٹڈ کے عملے اور ایجنٹس کو اپنے بینک الفلاح لمیٹڈ اکاؤنٹ بشمول پاس کوڈ، اور/یا پن جوکہ اسے تفویض کئے گئے ہوں، کے بارے میں آگاہی نہ دے گا۔

Section C: Fees/Costs

سیکشن C : فیسیں/لاگت

42 All fees charged will be provided in Schedule of Charges (SOC) of Bank Alfalah Limited.

تمام چارجز اور فیسوں کی وصولی بینک الفلاح لمیٹڈ کے شیڈول آف چارجز کے تحت ہو گی۔

43 By using the Service, the Customer authorizes Bank Alfalah Limited to debit his account(s) with any transaction fees, service fees or any Government levy or any tax that may be introduced and communicated to Customer in SOC of Bank Alfalah Limited. The Service fees are reviewed on biannual basis and the Customer can obtain a copy of SOC from nearest branch of Bank Alfalah Limited or get the information from the Bank Alfalah Limited's website

کسٹمر کے سروس کے استعمال سے بینک الفلاح لمیٹڈ کے پاس کسٹمر کو پیشگی نوٹس کے بغیر اس کے اکاونٹ سے کوئی سے بھی اخراجات، فیس، کمیشن، مارک اپ /سود، ودہولڈنگ ٹیکس، زکوۃ، اسٹیمپ ڈیوٹی، ٹیکس، ڈیوٹی یاکوئی سے دوسرے چارجز جو کسی ٹرانزیکشنز یا بینک الفلاح لمیٹڈ کے ساتھ کئے گئے کسی بھی اکاونٹ آپریشن یا صوبائی یا وفاقی حکومت کو قابل ادا ٹیکسوں کی صورت میں وقتاًفوقتاً قابل ادا ہوں، منہا کرنے کا حق محفوظ ہے۔ چارجز اور فیسوں کا ششماہی بنیادوں پر جائزہ لیا جاتا ہے اور کسٹمر یہ معلومات بینک الفلاح لمیٹڈ کی برانچوں یا ایجنٹ لوکیشنز سے حاصل کر سکتے ہیں۔

44 Any additional fee that may be charged by any Agent will be incurred when using the Services and will need to be settled between Customer and Agent.

ایجنٹس کی جانب سے اگر کوئی اضافی فیس سروس کے استعمال پر لاگو کی جانے گی تو یہ کسٹمر اور ایجنٹس کے مابین طے پائے گی۔

45 The Mobile Network Operator - MNO as the provider of data and network services will charge service fee directly against the Services provided to the Customers. In case of transactions where MNO cannot charge fee directly, the same will be collected/debited by Bank Alfalah Limited at source and transferred as direct revenue to MNO.

ڈیٹا اور نیٹ ورک سروس کی فراہمی کے سلسلے میں موبائل نیٹ ورک آپریٹر(MNO) سروس چارجز براہ راست کسٹمر سے حاصل کرے گا، ایسی ٹرانزیکشنز جن میں موبائل نیٹ ورک آپریٹر(MNO) یہ فیس وصول نہ کر سکے بینک الفلاح لمیٹڈ کسٹمر سے وصولی کے بعد یہ فیس موبائل نیٹ ورک آپریٹر کو ڈائریکٹ ریونیو کی صورت میں جمع کروائے گا۔

46 The Customer will be liable for any unauthorized transaction that has been debited to his account(s) through any person other than Customer using the PIN (and/or pass code), unless it can be proved that such person obtained the PIN (and/or pass code) as a result of gross negligence or fraud on part of Bank Alfalah Limited or its staff.

کسٹمر اپنے اکاونٹ سے ہونے والی کسی بھی غیر قانونی ٹرانزیکشن جو کسٹمر کے علاوہ کسی فرد کی جانب سے پن (اور/یا پاس کوڈ)استعمال کرتے ہونے کی جانے وہ اس کا ذمہ دار ہوگا تا آنکہ یہ ٹرانزیکشن کسٹمر کے علاوہ کسی غیر مجاز شخص کی جانب سے پن (اور/یا پاس کوڈ) استعمال کرنے نتیجے میں بینک الفلاح لمیٹڈ کے عملے کی غفلت/فراڈ سے کی گئی ثابت ہو جائے۔

47 In case Bank Alfalah Limited could not debit the charges for the Services, it reserves the right to recover such charges subsequently from Branchless Banking Account. If sufficient funds are not available in Branchless Banking Account, then Bank Alfalah Limited may terminate the Services until payment of said charges/fees. If there are any transactions or fees still unpaid by Customer

After the Service is terminated, the Customer shall remain liable for the full outstanding amount owed to Bank Alfalah Limited and Bank Alfalah Limited reserves the right to recover any unpaid fees/charges from any account of the Customer maintained with Bank Alfalah Limited.

اگر بینک الفلاح لمیٹڈ سروس چارجز ڈیبٹ نہیں کر سکا تو ایسے چارجز کو برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ سے منہا کرنے کا حق محفوظ رکھتا ہے۔ اگر اکاونٹ میں مناسب فنڈز دستیاب نہیں تو بینک ان واجبات کی ادائیگی تک اکاونٹ کو معطل کر سکتا ہے ، اسکے باوجود قابل ادا رقوم کی ادائیگی کسٹمر کی ذمہ داری ہے جو اسکے بینک الفلاح میں موجود کسی بھی اکاونٹ سے وصول کئے جا سکتے ہیں۔

48 The Customer agrees to use the Service at his own risk and Bank Alfalah Limited shall not be liable for any loss or damage whatsoever, unless such loss or damage arises from gross negligence or fraud on part of Bank Alfalah Limited or its staff.

کسٹمر متفق ہے کہ وہ اپنے اکاؤنٹ کے استعمال سے ہونے والے کسی بھی نقصان کا ذمہ دار ہوگا، بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی نقصان کا ذمہ دار نہ ہوگا تا آنکہ یہ نقصان بینک الفلاح لمیٹڈ کے عملے کی غفلت/فراڈ سے کیا گیا ثابت ہو جائے۔

49 The Customer indemnifies Bank Alfalah Limited against any claims by third parties or loss suffered by Bank Alfalah Limited arising from the use of the Service by the Customer.

کسٹمر سروس کے استعمال کی صورت میں بینک الفلاح لمیٹڈ کو ہونے والے نقصان سے بینک الفلاح لمیٹڈ کو مبرا رکھتا ہے۔

50 If the Customer purchases any product of third party by way of availing the Service under the Terms and Conditions of the said Product, and the Terms and Conditions of the Service shall not supersede the purchase agreement between Customer and the Network Operator or service provider/ third party.

اگر کسٹمر سروس کے استعمال سے کوئی پروڈکٹ خریدتا ہے، تو اس پروڈکٹ اور اس کے شرائط وضوابط کسٹمر اور نیٹ ورک آپریٹر یا سروس مہیا کرنے والے کے مابین پہلے سے موجود شرائط وضوابط کی جگہ نہیں ہوں گے۔

51 The Customer shall be responsible for giving correct information and instructions when setting up beneficiaries andmaking payments to beneficiaries. Bank Alfalah Limited shall not be responsible for any loss or damage caused due to Customer's error, either in setting up the beneciary or in making payments. Bank Alfalah Limited shall also not be liable for payments made by the Customer to unintended recipients/ beneficiaries if the Customer gives wrong information to Bank Alfalah Limited. Bank Alfalah Limited shall also not be responsible for verification of identity of the recipients/ beneficiaries. If the funds are transferred to the account of unintended recipient/beneciary due to incorrect instructions of the Customer, Bank Alfalah Limited will not be able to reverse the incorrect transaction/payment without specific consent of the beneciary. In such scenario Bank Alfalah Limited could only pass on Customer's instruction to the beneciary or his bank but Bank Alfalah Limited shall not be responsible to get the transaction reversed.

کسٹمر بینیفشری کا تعین اور ادائیگی کرتے وقت درست معلومات کی فراہمی کا ذمہ دار ہے۔ بینک الفلاح لمیٹڈ کسٹمر کی جانب سے بینیفشری کا تعین اور/یا ادائیگی کرتے وقت درست معلومات کی فراہمی نہ ہونے کی وجہ سے ہونے والے کسی نقصان کا ذمہ دار نہ ہوگا۔ بینک الفلاح لمیٹڈ درست معلومات کی فراہمی نہ ہونے کی وجہ سے ہونے والی غلط ادائیگیوں کا بھی ذمہ دار نہیں ہوگا۔ بینک الفلاح لمیٹڈ بینیفشری کی تصدیق کا بھی ذمہ وار نہ ہوگا۔بینک الفلاح لمیٹڈ درست معلومات کی فراہمی نہ ہونے کی وجہ سے ہونے والی غلط ادائیگیوں /ٹرانزیکشنز کی بینیفشری کی رضا مندی کے بغیر واپسی نہیں کر سکے گا۔ ایسی صورت میں بینک الفلاح لمیٹڈ بینیفشری یا اسکے بینک کو کسٹمر کی ہدایات روانہ کر سکتا ہے لیکن بینک الفلاح لمیٹڈ ٹرانزیکشنز کی واپسی کا ذمہ دار نہیں ہو گا۔

52 The Customer shall be responsible for supplying correct contact details of recipients and the Customer agrees to use the Service at his own risk. Notice of confirmation of payment to the recipient does not warrant that the recipient has received the payment or has access to the funds. Bank Alfalah Limited accepts no liability whatsoever, and Customer indemnifies Bank Alfalah Limited against any loss, expense, claim or damage that the Customer or a third party may suffer, whether direct, indirect or consequential, arising from the use of this Service, or arising from any delay or failure by Bank Alfalah Limited to send an email, or SMS without gross negligence of Bank Alfalah Limited. Bank Alfalah Limited makes no representation or warranty, whether express or implied, as to the operation and functionality of the Service or the accuracy- cy and integrity of the transmitted information. This Service is not free and Customer will be charged per medium used to notify the recipients of payments made to them. The Customer can nd details of these fees from SOC of Bank Alfalah Limited on Bank Alfalah Limited website, calling the Branchless Banking Call Centre on 111225 229 or visiting nearest Bank Alfalah Limited branch.

کسٹمروصول کنندہ سے رابطے کی درست معلومات کی فراہمی کا ذمہ دار ہے۔کسٹمر سروس کے اپنے رسک پر استعمال پر متفق ہے۔ وصول کنندہ کو نوٹس کی ترسیل کا مطلب نہیں کہ اس نے فنڈز وصول کر لئے ہیں یا فنڈز تک رسائی حاصل کر لی ہے۔کسٹمر سروس کے استعمال کی صورت میں یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے بھیجی جانے والی کسی ای میل ٹیلیکس/ایس ایم ایس میں تاخیر یا ناکامی، بغیر بینک الفلاح کی کوتاہی کی وجہ سے، اسے یا تھرڈ پارٹی کو ہونے والے بلا واسطہ یا بالواسطہ نقصان سے بینک الفلاح لمیٹڈ کو مبرّا رکھتا ہے۔ بینک الفلاح لمیٹڈسروس کے مستند ہونے، ٹرانسمیشن کے معیار اور فراہم کردہ معلومات کی صحت کا کسی بھی طرح ذمہ دار نہ ہو گا۔یہ سروس بلا معاوضہ نہیں ہے اور کسٹمر سے اسکے استعمال پر چارجز وصول کئے جائیں گے۔کسٹمر کو چارجز کی یہ تفصیل بینک الفلاح لمیٹڈ کے شیڈول آف چارجز سے یا بینک کی جانب سے مقرر کردہ ایجنٹس کی لوکیشن سے یا برانچ لیس بینکنگ کال سینٹر پر229-225-111 ڈائل کر کے یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی قریبی برانچ سے دستیاب ہو سکتی ہے۔

Section D: Debit Card

سیکشن E۔ڈیبٹ کارڈ

53.1 At the request of the Customer, Bank Alfalah Limited may issue a Debit Card (subject to charges as per Debit Card schedule of Bank Alfalah Limited) to the Customer, which Customer can use to access funds in his Branchless Banking Account by Automated Teller Machine (‘ATM’) whether in Pakistan or overseas, whether of Bank Alfalah Limited, or of any other Bank or third party owned or operated on a shared network or at any point of sale (‘POS’).

کسٹمر کی درخواست پر بینک الفلاح لمیٹڈ ڈیبٹ کارڈ کا اجراء کر سکتا ہے جو بینک الفلاح لمیٹڈ کے ڈیبٹ کارڈ کے بارے میں شیڈول آف بینک چارجز کے مطابق ہو گا، کسٹمر اس کارڈ کو پاکستان میں یا بیرون ملک بینک الفلاح لمیٹڈ یا کسی دوسرے بینک کےATM سے، یا کسی تھرڈ پارٹی کے شیئرڈ نیٹ ورک سے یا کسیPOS سے اپنے برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ سے رقم نکالنے کے لئے استعمال کر سکتا ہے۔

53.2 The Terms and Conditions applicable to the Debit Card as publicized by Bank Alfalah Limited on its website or any other method, as may be amended from time to time, shall apply to the Customers hereunder and form an integral part of these Terms and Conditions to the extent they relate to the use of Debit Card for accessing the Branchless Banking Account. Except as above, if there is a conflict or inconsistency between these Terms and Conditions of this Agreement and thoseof the Debit Card Terms and Conditions, the Terms and Conditions of this Agreement shall prevail.

ڈیبٹ کارڈ سے متعلق شرائط وضوابط کی تشہیر خواہ بینک الفلاح لمیٹڈ کی ویب سائٹ یا کسی دوسرے طریقے سے کی جائے، ان شرائط و ضوابط کا اہم حصہ ہیں اور ڈیبٹ کارڈ کے استعمال سے کسٹمر کے برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ تک رسائی پر لاگو ہوں گے۔اس کے علاوہ اگر ڈیبٹ کارڈ سے متعلق شرائط وضوابط اور اس معاہدے کے شرائط ضوابط میں کوئی پیچیدگی/الجھن/ستم ہو گا تو اس معاہدے کے شرائط و ضوابط کو درست تصور کیا جائیگا۔

53.3 The Customer shall solely and fully be responsible for security of the Debit Card and ATM pin code, issued to him by Bank Alfalah Limited, and will be liable for any unauthorized transaction that has been debited from his account(s) through any person other than the Customer using the Debit Card, unless it can be proved that such person obtained the Debit Card (and/or ATM pin code) unlawfully as a result of gross negligence or fraud on part of Bank Alfalah Limited or its staff.

کسٹمر اپنے ڈیبٹ کارڈ اورPIN کے تحفظ اور اپنے اکاونٹ سے ہونے والی کسی بھی غیر قانونی ٹرانزیکشن کا ذمہ دار ہو گا تا آنکہ کسٹمر کے ڈیبٹ کارڈ کا کسی غیر مجاز شخص کی جانب سے استعمال بینک الفلاح لمیٹڈ کے عملے کی غفلت/فراڈ سے کی گئی ثابت ہو جائے۔

53.4 In case of loss/theft/snatching of the Debit Card, the Customer shall inform Bank Alfalah Limited immediately and block the card, otherwise Bank Alfalah Limited shall not be responsible for any transaction carried out through that Debit Card

کارڈ چوری ہوجانے یا گم ہوجانے یا چھن جانے پر کسٹمر فوری طور پر بینک الفلاح لمیٹڈ کو مطلع کرے گا۔ بصورت دیگر ایسے ڈیبٹ کارڈ سے ہونے والی کسی بھی ٹرانزیکشن کا بینک الفلاح لمیٹڈ ذمہ دار نہ ہو گا۔

53.5 By using the Service, the Customer authorizes Bank Alfalah Limited to debit his account(s) with any transaction fees, service fees or any Government levy or any tax that may be introduced and communicated to Customer in SoC of Bank Alfalah Limited. The Service fees are reviewed on biannual basis and the Customer can obtain a copy of SoC from nearest branch of Bank Alfalah Limited or get the information from Bank Alfalah Limited website.

سروس کے استعمال سے کسٹمر بینک الفلاح لمیٹڈ کو اس سے اکاونٹ سے کوئی ٹرانزیکشن فیس، سروس فیس یا کوئی سرکاری لیوی یا کوئی ٹیکس جو کسٹمر کو ایس او سی میں متعارف اور مطلع کیا گیا ہو اس کو ڈیبٹ کرنے کا اختیار دیتا ہے۔سروس فیس ششماہی بنیاد پر نظر ثانی کی جائے گی اور کسٹمر اپنی قریبی بینک الفلاح لمیٹڈ سے ایس او سی کی نقل حاصل کر سکتا ہے یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی ویب سائٹ سے معلومات حاصل کرسکتا ہے۔

Section E: Termination, Suspension or Withdrawal of the Services

سیکشن E سروس کی تنسیخ، معطلی یا دست برداری

54. Bank Alfalah Limited may terminate, suspend or withdraw the Services if:

بینک الفلاح لمیٹڈکی جانب سے سروس کی تنسیخ، معطلی یا دست برداری عمل میں آ سکتی ہے اگر:

a) the Customer discloses or compromises the PIN and/or pass code;

کسٹمرPINیا پاس کوڈ کسی غیر مجاز شخص پر ظاہر کرے۔

b) If CNIC of the Customer is not verified;

اگر کسٹمر کےCNICکی تصدیق نہ ہو سکے۔

c) the Customer does not adhere to these Terms and Conditions;

کسٹمر شرائط و ضوابط کی پابندی نہ کرے۔

d) the Customer uses the Service for illegal purposes;

کسٹمر غیر قانونی مقاصد کیلئے سروس کا استعمال کرتا ہے۔

e) the Customer's account is closed for any reason or becomes dormant;

کسی بھی وجہ سے کسٹمر کا اکاؤنٹ بند یا ڈورمنٹ ہو جاتا ہے۔

f) the Customer does not perform a fee earning transaction for 3 months from the last fee earning transaction;

کسٹمر تین ماہ تک ایسی ٹرانزیکشن نہیں کرتا جس پر فیس ادا کی جائے۔

g) In case if any Customer is reported/identified as proscribed person or associate by any sanction, competent authorities (Local/International) from time to time, the Bank Alfalah Limited has right to freeze/close account/services immediately without providing reason thereof;

اگر کسٹمرمجاز اتھارٹیز(مقامی /انٹرنیشنل) کی جانب سے رپورٹڈ/ شناخت کیا جائے بطور ممنوع فرد یا پابندی سے متعلق توبینک الفلاح لمیٹڈ کے پاس حق ہے کہ وہ بغیر پیشگی نوٹس اس کا اکاؤنٹ / سروسز فوری طور پر منجمند /بند کردے۔

55. In the event of such termination or suspension, Bank Alfalah Limited will provide 30 (thirty) days prior notice to the Customer. However, Bank Alfalah Limited may terminate/suspend the Services immediately without any notice in case of fraud, suspected fraud, compelled by law, the Customer does not perform a fee earning transaction for 3 months from the last fee earning transaction and/or if the Branchless Banking account that is linked to the Service is closed for any reason whatsoever.

بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے سروس کی تنسیخ، معطلی یا دست برداری کی صورت میں کسٹمر کو 30 دن کا پیشگی نوٹس دیا جائے گا۔ تاہم بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے سروس کی تنسیخ، معطلی یا دست برداری عمل میں آ سکتی ہے اگرکسٹمرفراڈ یا غیر قانونی مقاصد کیلئے سروس کا استعمال کرتا ہے یا کسٹمر تین ماہ تک ایسی ٹرانزیکشن نہیں کرتا جس پر فیس ادا کی جائے یا کسی بھی وجہ سے کسٹمر کا برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ جو اس سروس سے لنک ہے، بند یا ڈورمنٹ ہو جاتا ہے۔

56. The Customer may at any time terminate the Service by giving Bank Alfalah Limited notice in writing, or by contacting the designated Branchless Banking Helpline on 111 225 229, or by de-registering from the Services through any Bank Alfalah Limited branch or selected Agents locations as advised/intimated by Bank Alfalah Limited from time to time.

کسٹمر کسی بھی وقت بینک الفلاح لمیٹڈ کو تحریری نوٹس دے کر یا برانچ لیس بینکنگ ہیلپ لائن 229-225-111 پر یا کسی بھی بینک الفلاح لمیٹڈ برانچ یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے وقتاً فوقتاً بتائی گئی منتخب ایجنٹ لوکیشن پر رابطہ کر کے سروس سے ڈی رجسٹر ہو کر سروس کو ختم کرنے کی ہدایت دے سکتا ہے۔

57. Upon termination of Services, the Customer shall be liable to pay/settle fee/charges etc. with respect to all transactions carried out on his instructions. Bank Alfalah Limited reserves the right to recover the charges/fees etc. from the Customer as provided in Clause 47 of Section 'E'.

سروس کو ختم کرنے کی صورت میں کسٹمراپنے اکاونٹ پر لاگو تمام چارجز کی ادائیگی کا ذمہ دار ہوگا۔بینک الفلاح لمیٹڈ ایسے چارجز /فیس کسٹمر کے بینک الفلاح لمیٹڈ میں موجود اکاونٹ سے وصول کر سکتا ہے۔ کسٹمر کی جانب سے جیسا کہ شق 47 سیکشن Eمیں بیان کیا گیا ہے۔

Section F: Saving Account

سیکشنG۔ سیونگز اکاؤنٹ

58. The relationship between the Bank and the Customer with respect to all prot bearing deposits shall be based on the principles of Mudarabah, where the Customer is the Rab-ul-Maal and the Bank the Mudarib.

بینک اور کسٹمر کا آپس میں تعلق رقوم جمع کروانے پر ملنے والے منافع سے متعلق مضاربہ کے اصولوں پر ہوگا، جہاں کسٹمر رب المال اور بینک مضارب ہوگا۔

59. The Bank as Mudarib may invest or disinvest, at its sole discretion, amount /deposits received by it from the Customers in any of the businesses (businesses, transactions and products) of the Bank at it deems appropriate under the products and avenues approved by the Shariah Board of the Bank.

بینک بحیثیت مضارب اپنی صوابدید پرکسٹمر کی جانب سے اس کے کسی بھی بزنس (بزنس(ز) ٹرانزیکشنز، پراڈکٹس) پرملنے والی جمع شدہ / رقوم کو جیسا مناسب سمجھے بینک کے شریعہ بورڈ سے منظور شدہ بینک پراڈکٹس اورایونیوزکے مطابق سرمایہ کاری میں لگانے یا سرمایہ کاری سے نکلنے کا اختیار رکھتا ہے۔

60. Bank may commingle the Customer's funds with other depositor's fund, including the Current deposits within the Mudarabah pool, as and when required.

بینک بشمول مضاربہ پول میں کرنٹ ڈپازٹس کسٹمرکے فنڈ کو کسی دوسرے جمع کردہ فنڈ میں جب اور جہاں ضرورت ہو ملا سکتا ہے۔

61. All Savings deposits categories shall be assigned weightages. Weightages for every month or any interval decided by the Bank shall be analyzed and announced 3 working days before the start of each month and the sheet containing Weightages for the month shall be available/displayed at notice board of Bank's branches and its website. Weightages sheet shall also be provided to Customers on demand.

ہر ڈپازٹس/سیونگز کی کیٹگری کو مخصوص وزن فراہم کئے گئے ہیں۔ ان اوزان کو ہر مہینے یا بینک کی جانب سے بنائے گئے معینہ وقت کے مطابق ہر مہینے کے شروع ہونے سے پہلے 3کاروباری دنوں میں حتمی طور پر مطلع کردیا جائے گا اور ہر مہینے کے اوزان پر مشتمل شیٹس برانچ پر آویزاں نوٹس بورڈز پر اور ویب سائٹس پر دستیاب/نمایاں ہوگی۔

62. Bank shall share in the profit on the basis of a predetermined percentage of net income of the pool according to the profit sharing ratio between the Bank and its Customers determined at the beginning of every month or at any interval decided by the bank. The net income of the pool is deemed as gross income of the pool less direct expenses, write offs & losses of investments incurred in deriving that income. Bank's share shall vary from time to time and shall be announced through the Weightages sheet for the respective months.

بینک کسٹمر کے ساتھ ہر ماہ کے آغاز پر یا بینک کی جانب سے مناسب سمجھے جانے والے وقت پر متعین کردہ تناسب کے مطابق پول کی کُل آمدنی میں سے پہلے سے متعین شدہ فیصد کی بنیاد پر منافع میں سے حصہ لے گا۔ پول کی کُل آمدنی سے مراد براہ راست اخراجات، رائٹ آف(Write Off) یا یہ آمدنی حاصل کرنے کے لیے سرمایہ کاری کے خسارے کو منفی کر کے حاصل ہونے والی رقم ہے۔ اس حوالے سے بینک کا منافع وقتاً فوقتاً مختلف ہو گا جس کا اعلان متعلقہ مہینے کی ویٹج شیٹ(Weightages Sheet) کے اجرا کے ذریعے کیا جائے گا۔

63. The bank may at its sole option also participate in the business as an investor.

بینک اپنی مرضی سے سرمایہ کار کے طور پرکاروبار میں حصہ لے سکتا ہے۔

64. The Bank, at its sole discretion and based on profit /loss accrued from its operations/investments, shall determine the rate of profit to be paid to the Customer on monthly basis, and or on any other interval prescribed by the Bank from time to time.

بینک وقتاً فوقتاً اپنی واحد صوابدید پر اور اس کے آپریشنز /سرمایہ کاری پر وقوع پزیر ہونے والے منافع/نقصان کی بنیاد پر، کسٹمر کو ماہانہ ادائیگی اوریا کسی دوسرے وقفہ میں منافع کے ریٹ کی ادائیگی کا فیصلہ کرے گا۔

65. In the event of loss on either the capital or revenue account in respect of the business, all investors of the investments pool shall share in such loss on a prorate basis proportionate to their respective investments.

بزنس میں سرمایہ یا آمدنی اکاؤنٹ میں کسی صورت میں نقصان کی صورت میں، تمام سرمایہ کاراپنی سرمایہ کاری پول میں اس نقصان کو حسب تناسب متعلقہ سرمایہ کاری میں شراکت کی بنیاد پر برداشت کریں گے۔

66. In case loss is incurred by the business and is caused by gross negligence or willful default of the Bank, the Customers will not be liable to share in such loss as contemplated by the preceding clause.

اگر کاروبار کو نقصان پہنچتا ہے بوجوہ مجموعی غفلت یا بینک کے طے شدہ ڈیفالٹ کی وجہ سے، کسٹمر اس نقصان میں حصہ دار ہونے کیلئے ذمے دار نہیں ہوگا جیسا کہ پچھلی شق میں بیان کیا گیا ہے۔

67. profit on savings Account will be calculated on monthly average balances and shall be paid monthly.

سیونگ اکاؤنٹ پر منافع اوسط بیلنس پر شمار کیا جائے گا اور ماہانہ بنیاد پر ادا کیا جائے گا۔

68. The amount(s) deposited in Branchless Banking Saving Account shall be on profit and loss sharing basis. Bank Alfalah Limited's determination of profit or loss shall be nil and binding on the Customer for all purposes. The method of calculating return/ profit under the profit /loss sharing scheme is governed by Bank Alfalah Limited's rules under prevailing regulations/directives of the State Bank of Pakistan.

برانچ لیس بینکنگ سیونگ اکاؤنٹ میں ڈپازٹس کی رقوم نفع و نقصان کی بنیاد پر ہوگی۔ بینک الفلاح لمیٹڈ کا منافع یا نقصان حتمی ہوگا اور تمام کسٹمرز پر تمام مقاصد کیلئے کسٹمر پر لاگو ہوگا۔ بینک الفلاح لمیٹڈ اسٹیٹ بینک آف پاکستان کے قوانین /ہدایات کے تحت بنائے گئے ضابطوں پر مشتمل طریقہ کار کے مطابق منافع / نقصان شراکت داری اسکیم کے تحت منافع/منافع ادائیگی کا حساب لگائے گا۔

69. Zakat whenever applicable shall be deducted on valuation date from applicable accounts having balances in excess of the exempted limit as declared for that particular Zakat year. Declaration on prescribed pro forma for exemption from deduction of Zakat shall be registered with Bank Alfalah Limited at least one month prior to the valuation date as per Zakat rules applicable from time to time. Zakat will be deducted as per applicable Zakat and Ushr laws

جب بھی زکوۃ کی کٹوتی ہوگی زکوۃ تخمین کردہ تاریخ پر اس مخصوص زکوۃ سال میں مقرر کردہ اکا?نٹس پر جن کا بیلنس مستثنی حد سے زیادہ ہوگا پر قابل اطلاق ہوگی۔ وقتاً فوقتاً زکوۃ پر مقرر کردہ قوانین کے تحت تخمین کردہ تاریخ سے کم از کم ایک مہینے پہلے زکوۃ سے مستثنی پرسکرائبیڈ پروفارما میں عرضی بینک الفلاح لمیٹڈ میں رجسٹرڈ کروادیں۔ زکوۃ کی کٹوتی زکوۃ اور عشر کے قوانین کے تحت کی جائے گی۔

70. profit /Loss earned/incurred on Branchless Banking Saving Account will be credited/debited in the Saving Account on periodic basis as per the product and calculated on monthly average balance basis, unless otherwise indicated by Bank Alfalah Limited

برانچ لیس بینکنگ سیونگ اکاؤنٹ میں منافع /نقصان جو کمایا /حاصل کیا گیامعیادی بنیاد پر پراڈکٹ کے تحت ماہانہ اوسط بیلنس کی بنیاد پرجانچا جائے گا۔جب تک کسی دوسری صورت میں بینک الفلاح کی جانب سے واضح نہیں کیا جاتا۔

70.1 profit Equalization Reserve Maintenance ('PER')

پروفٹ ایکویلائزیشن ریزرو مینٹننس ('پی ای آر')

a. BAFL-IBG may maintain PER ('the amount appropriated by BAFL-IBG out of the Mudarabah Income, before allocating the Mudarib share, in order to maintain a certain level of return in investment for investment account holders, the profit bearing depositors') by deducting an amount from 'Distributable profit before allocating the profit between BAFL-IBG (Mudarib) and the depositors.

BG-BAFL پی ای آر(IBG-BAFLکی مقررہ مقدار جو کہ مضاربہ کے منافع سے مضارب شئیر کو مختص کرنے سے پہلے نکالی جائے گی،تاکہ انویسٹمنٹ اکاؤنٹ ہولڈرز، منافع حاصل کرنے والے ڈپازٹرز کے مخصوص حد تک سرمائے کوبرقرار رکھا جائے گا)کی مقدار کو قابل تقسیم منافع کوBG-BAFL (مضارب) اور ڈپازٹرز میں مختص کرنے سے پہلے ہی منہا کرلیا جائے گا۔

b. BAFL-IBG may maintain a separate pool for management of PER which will consist of sub-ledgers according to source of Funds. The management of BAFL-IBG will obtain the approval by Shariah Board and then the Financial Controller / Head of Finance Department and Group Head Islamic Banking Group and depositors will be informed while opening of account and each month via statement in which weightages and PSR are declared before making such deductions.

BG-BAFL پی ای آر(PER)کی انتظامیہ جوفنڈز کے ذرائع کے تحت سب لیجرز(Sub-ledgers) پر مشتمل ہوگی کیلئے ایک علیحدہ پول بھی برقرار رکھ سکتا ہےIBG-BAFL کی انتظامیہ پہلے شریعہ بورڈ اور پھر فنانشل کنٹرولر /ہیڈ آف فنانس ڈپارٹمنٹ،گروپ سے اسلامک بینکنگ سے اجازت لے گی اوراکاؤنٹ کھولتے وقت اور ہر مہینے بذریعہ گوشوارہ جس میں اوزان(weightages)اور پی ایس آر(PSR)کو واضح کیا گیا ہوگا کو منہا کرنے سے پہلے ڈپازٹرز کو مطلع کردے گی۔

c. The monthly contribution into PER pool will not exceed 2% of Net Income of respective Mudarabah pool, and the accumulated balance of PER will not exceed 30% of the Islamic Banking Fund (IBF) of BAFL-IBG.

پی ای آر(PER)پول میں ماہانہ کنٹریبوشن کل منافع یعنی انکم بذریعہ مضاربہ پول2%سے زیادہ اورپی ای آر کا جمع شدہ بیلنس30%بذریعہIBG-BAFL کے اسلامک بینکنگ فنڈ (IBF)سے زیادہ نہیں ہوگا۔

d. Balance of PER pool will be recieved as liability and equity as per the ratio of share of BAFL-IBG and the deposit account holders.

پی ای آر(PER)پول کا بیلنس لائبلیٹی(Liability) اور ایکویٹی(Equity)کا شئیر کا تناسب جوIBG-BAFL اور اکاؤنٹ ہولڈرز کے ڈپازٹ کے تحت ہے کو واضح کرتا ہے۔

e. The funds of PER pool will only be invested in Shariah compliant SLR eligible securities as a separate pool and the returns earned on these funds will also be credited into the PER account.

پی ای آر پول کے فنڈز صرف شریعہ کمپلائنٹSLR میں اہلیت کی حامل سکیورٹیز میں علیحدہ پول میں سرمایہ کاری کیلئے اور جو حاصل شدہ منافع ان فنڈز سے حاصل ہوتا ہے کو پی ای آر اکاؤنٹ میں کریڈٹ کردیا جائے گا۔

f. The profit sharing ratio for BAFL-IBG as Mudarib will not be more than 10% for managing PER pool.

BG-BAFL میں بطور مضارب منافع کا شیئر تناسب پی ای آر کے انتظام کیلئے10%سے زیادہ نہیں ہوگا۔

g. In case, accumulated balance of PER equal 30% of the IBF Fund, PER shall not be deducted for the month from net income of the pool.

پی ای آر کا جمع شدہ بیلنسIBFفنڈ کے30%کے برابر ہونے کی صورت میں پول کی کل انکم سے اس مہینے کوئی پی ای آر منہا نہیں کیا جائے گا۔

70.2 profit Equalization Reserve Utilization

منافع کے ریزرو کا مساواتی استعمال

a. BAFL-IBG may fully or partly utilize the amount of PER to improve the returns to the depositors during periods when the pool's profit is below market expectations.

BG-BAFL پورا یا جزوی پی ای آر کی مقدار کے منافع کو جب مارکیٹ رجحان میں کمی ہوگی کے دورانیے کے دوران ڈپازٹرز کو دینے میں بہتری کیلئے استعمال کرسکتا ہے۔

b. Month wise account / sub-accounts of PER (for example PER for January 2013, PER for February 2013 and etc.) will be maintained and these accounts will be reversed/ utilized on a First In First Out (FIFO) Basis in the respective pool(s) to which they relate as per the average maturity and withdrawal limits of depositors not higher than 24 – 30 months. This will ensure that:

پی ای آر کاماہانہ اکاؤنٹ /یا ذیلی اکاؤنٹ (مثال کے طور پر جنوری2013کی پی ای آر،فروری2013تکی پی ای آر وغیرہ)کوبرقرار رکھنے اور ان اکاؤنٹ (ز)کو ریزرو/ استعمالFIFOیعنی پہلے آنے پہلے جانے کی بنیاد پر منسلک پولز جس سے ان کا تعلق ہے کے تحت اوسط تکمیل اور ڈپازٹرز کی حد کی دست برداری 24–30مہینے سے زیادہ نہیں ہونی چاہئیے۔اور اس بات کا خیال رہے کہ:

- Depositors are not deprived of the return and of their share of PER; and

ڈپازٹرز پی ای آر کے اپنے شیئر اور منافع کے لحاظ سے محروم نہ ہوں؛اور

- the write back of liability as per the Income Tax Ordinance, 2001 would be avoided.

انکم ٹیکس آرڈیننس،2001کے تحت لائبلیٹی کا رائٹ بیک(back–write)سے گریز کیا جائے۔

70.3 Investment Risk Reserve Maintenance ('IRR')

70.3انویسٹمنٹ ریسک ریزرو مینٹیننس('IRR')

a. BAFL-IBG may maintain a separate pool for management of IRR ('An amount appropriated by the BAFL-IBG out of the income of investment account holders, after allocating the Mudarib share, in order to cater against future losses for investment account holders, the profit bearing depositors') which will consist of sub-ledgers according to source of Funds.

BAFL-IBG ، آئی آر آر کے انتظام کے لیے علیحدہ پول قائم رکھ سکتا ہے ('BAFL-IBG کی جانب سے مضاربہ شیئر مخصوص کرنے کے بعد سرمایہ کاری اکاؤنٹ ہولڈر کی آمدن میں سے مختص کردہ تاکہ سرمایہ کاری اکاؤنٹ ہولڈر کو مستقبل میں ہونے والے نقصان کا ازالہ کیا جاسکے۔') جو کہ فنڈز کے ذرائع کی بنیاد پر سب لیجرز(sub-ledgers) پر مشتمل ہوگا۔

b. BAFL-IBG may contribute towards IRR an amount up to 1% of the profit available for distribution amongst the pool's depositors after deduction of Mudarib share in every profit period.

BG-BAFL جو پولز ڈپازٹرز کے مضارب شئیر میں سے ہر منافع کے دورانیے میں منہا کرنے کے بعددستیاب منافع پر آئی آر آر میں%1 متدار تک شراکت کرے گا۔

c. The funds of IRR will only be invested in Shariah compliant SLR eligible securities to be maintained as a separate pool and the returns earned on these funds will also be credited in the IRR account(s).

آئی آر آر فنڈز صرف شریعہ کمپلائنٹ SLR میں اہلیت کی حامل سکیورٹیز میں علیحدہ پول میں سرمایہ کاری کیلئے اور جو حاصل شدہ منافع ان فنڈز سے حاصل ہوتا ہے کو آئی آر آر اکاؤنٹ میں کریڈٹ کردیا جائے گا۔

d. The profit sharing ratio for BAFL-IBG as Mudarib for the pool will not be more than 10% for managing IRR.

BG-BAFL میں بطور مدارب منافع کا شیئر تناسب آئی آئی آر کے انتظام کیلئے%10 سے زیادہ نہیں ہوگا۔

70.4 Investment Risk Reserve Utilization

انویسٹمنٹ ریسک ریزرو یوٹیلائزیشن

a. Funds of IRR will be released mainly when there are Financial losses on Financial and investments or it is no more required. Therefore, BAFL-IBG may, at its liberty, utilize the funds in IRR to offset impact of Financial losses.

آئی آر آر کے فنڈز خاص طور پر اس وقت ریلیز کئے جاتے ہیں جب فنانسنگ اور انویسٹمنٹ پر مالیاتی نقصان ہو یا ان کی مزید کوئی ضرورت نہ ہو۔ لہٰذا IBG-BAFL کو اس کے اختیار، آئی آر آر کے فنڈز کو مالیاتی نقصان کو کم کرنے کیلئے استعمال کیا جاسکتا ہے۔

b. Month wise account / sub-accounts of IRR (for example IRR for January 2013, IRR for February 2013 and etc.) will be maintained and these accounts will be reversed/ utilized on a First In First Out (FIFO) Basis in the respective pool(s) to which they relate as per the average maturity and withdrawal limits of depositors not higher than 24 – 30 months. This will ensure that:

ای آر آر کا ماہانہ اکاؤنٹ /یا ذیلی اکاؤنٹ (مثال کے طور پر جنوری2013کی ای آر آر، فروری2013کی ای آر آر وغیرہ) کو برقرار رکھنے اور ان اکاؤنٹ (ز) کو ریزرو / استعمال FIFO یعنی پہلے آیئے پہلے جایئے کی بنیاد پر منسلک پولز جس سے ان کا تعلق ہے کے تحت اوسط تکمیل اور ڈپازٹرز کی حد کی دست برداری 24–30 مہینے سے زیادہ نہیں ہونی چاہئیں۔ اور اس بات کا خیال رہے کہ:

- Depositors are not deprived of the return and of their share of IRR; and

ڈپازٹرز ای آر آر کے اپنے شیئر اور منافع کے لحاظ سے محروم نہ ہوں؛اور

- the write back of liability as per the Income Tax Ordinance, 2001 would be avoided.

انکم ٹیکس آرڈیننس،2001کے تحت لائبلیٹی کا رائٹ بیک(back–write)سے گریز کیا جائے۔

Section G: Remittance Account

سیکشن H: ریمیٹنس اکاؤنٹ

71. Only Individuals can open this account on singular basis.

صرف انفرادی طور پر یہ اکاؤنٹ کھلوایا جاسکتا ہے۔

72. One CNIC can open only one remittance account.

صرف ایک شناختی کارڈ پر ایک ریمیٹنس اکاؤنٹ کھولا جاسکتا ہے۔

73. Remittance Account will be opened under the saving/remunerative category. Rules of Mudaraba as elaborated under Section H. will also be applicable.

ریمیٹنس اکاؤنٹ سیونگ اکاؤنٹ /ریمینوریٹو کیٹگری میں ہی کھل سکتا ہے۔مداربحہ کے قوانین سیکشن Hکی بنیاد پر لاگو ہوں گے۔

74. Account shall be opened in PKR (Pakistan Rupees) only.

صرف پاکستانی کرنسی (روپے(میں ہی آکاؤنٹ کھلوایا جاسکتا ہے۔

75. Biometric verification is mandatory for remittance account activation.

بائیومیٹرک تصدیق ریمٹنس آکاؤنٹ کی ایکٹیویشن کے لئے ضروری ہے۔

76. Only Pakistanis are eligible to open this category of account.

صرف پاکستانی ہی اس کیٹگری اکاؤنٹ کو کھلوانے کی اہلیت رکھتے ہیں

77. Remittance account can be funded via International Remittance only. Hence deposit through any other means shall remain restricted.

ریمیٹنس اکاؤنٹ میں صرف بین الاقوامی ریمیٹنس فنڈ کیلئے ہے۔

78. This account category is governed by Branchless Banking regulations of State Bank of Pakistan (SBP).

اکاؤنٹ کیٹگری اسٹیٹ بینک آف پاکستان(SBP)کی برانچ لیس بینکنگ قوانین کے مطابق ہیں۔

79. Henceforth customers may pay their bills and perform other transactions while remaining under the permissible limit assigned by State Bank of Pakistan (SBP).

لہٰذا کسٹمرز اسٹیٹ بینک آف پاکستان(SBP)کی طرف سے مقرر کردہ حد کے مطابق اپنے بلز اور دوسری ٹرانیکشنز کو ادا کرسکتے ہیں۔

80. Bank reserves the right to revise the said limits as & when due instruction is received from SBP.

بینک ان حدود کی نظرثانی کا حق ایس بی پی کی لازمی ہدایات کے مطابق محفوظ رکھتا ہے۔

81. Remittance Account shall have maximum credit balance limit of Rs. 1,500,000 (Rupees Fifteen Hundred Thousand only)

ریمٹینس اکاؤنٹ کی زیادہ سے زیادہ کریڈٹ بیلنس حد1,500,000/-روپے (صرف15لاکھ روپے)

81.1 Remittance Account shall have Cash Withdrawal limit of RS. 50,000 (Rupees Fifty Thousand only) per day (This includes both COC & ATM Limits)

ریمٹینس اکاؤنٹ کی کیش وڈڈراول حد50,000/-روپے (صرف50ہزار روپے) فی دن(اس میں COCاورATMکی حد دونوں شامل ہیں) ہے۔

81.2 Funds Transfer limit from this account to any other category of account will be of Rs. 50,000 (Rupees Fifty Thousand only) per day.

فنڈز ٹرانسفر حد اس اکاؤنٹ سے کسی اور قسم کے اکاؤنٹ میں50,000/-روپے (صرف پچاس ہزار روپے)فی دن ہوگی۔

82. Profit will be paid on funds held in Remittance Account will be calculated on monthly average balances and shall be paidmonthly in line with Bank's policy related to Savings account.

ریمی ٹینس اکاؤنٹ میں رکھی جانے والی رقم پر منافع کا حساب ماہانہ اوسط بیلنس پر کیا جائے گا اور سیونگ اکاؤنٹ سے متعلق بینک کی پالیسی کے مطابق ماہانہ ادا کیا جائے گا۔

83. No withholding tax deductions on cash withdrawals through country-wide ATMs under the prescribed Account limit. However, Bank reserves the right to recover any due taxes in line with the instructions received from any of the competent tax collection authority. However, WHT on profits will be applicable as per the regulatory guidelines.

مقررہ کردہ حد میں ملک بھر میں اے ٹی ایمز کے ذریعہ رقم نکلوانے میں کوئی ود ہولڈنگ ٹیکس کٹوتی نہیں ہوگی۔تاہم،بینک کوئی ادا نہ کیا گیا ٹیکس کی مجوزہ اتھارٹی سے موصول ہونے والی ہدایات کے مطابق کسی بھی ٹیکس کی وصولی کا حق رکھتا ہے۔تاہم،منافع پر ودہولڈنگ ٹیکس ہدایات کے مطابق لاگو کیا جائے گا۔

84. By signing these terms & conditions the customer hereby agrees to pay for the service charges applicable to this category of account as per the bank Schedule of Charges.

ان شرائط و ضوابط پر دستخط کرنے سے کسٹمر بینک کے شیڈول کے مطابق اکاؤنٹس کی اس کیٹگری میں لاگو سروس ٹیکس چارجز کی ادائیگی کا حق رکھتا ہے۔

85. There is no minimum balance or initial deposit requirement associated with this account category.

اس اکاؤنٹ کے تحت کم سے کم بیلنس اور ابتدائی ڈپازٹ کی کوئی حد نہیں ہے۔

86. This account will be opened as remittance biometric verified account. Customers may only be able to activate and withdraw funds from this account upon positive Biometric verification.

یہ اکاؤنٹ بائیومیٹرک تصدیق شدہ اکاؤنٹ کے طور کھول دیا جائے گا۔صارفین صرف مثبت بائیومیٹرک تصدیق شدہ ہونے پر اس اکاؤنٹ سے فنڈز کومتحرک کرنے اور نکلوانے کیلئے استعمال کرسکتے ہیں۔

Section H: General — سیکشن ا۔ عمومی

87. The Customer shall not disclose his Account related or personal information with anyone in order to avoid any unauthorized access to his account.

کسٹمرہرصورت میں اپنے اکاؤنٹ کی تفصیلات اور اپنی انفرادی معلومات کسی کو نہیں بتائے گا تاکہ اسکے اکاؤنٹ کے غیر قانونی استعمال کو نا ممکن بنایا جا سکے۔

88. All transactions, fees and charges recovered from the Customer will be shown on Customer's statement; Customer has an option to view up to thirty days (30) transactions using his Mobile App.

تمام ٹرانزیکشنز، کسٹمر سے وصول کی جانے والی فیسیں اور چارجز، کسٹمر کی اسٹیٹ منٹ/منی اسٹیٹ منٹ میں ظاہر کی جائیں گی، اور یہ بینک الفلاح لمیٹڈ کی متعلقہ برانچ سے بھی حاصل کی جا سکتی ہیں۔کسٹمر کے پاس یہ سہولت ہے کہ وہ اس کو موبائل ایپ کے ذریعے سے تیس(30)دن تک اس ٹرانزیکشن کو دیکھ سکتا ہے۔

89. Bank Alfalah Limited may from time to time amend these Terms and Conditions or the Service. The revised Terms and Conditions will be available on Bank Alfalah Limited website.

بینک الفلاح لمیٹڈ کے ان شرائط و ضوابط اور/سروسز میں وقتاً فوقتاً تبدیلی کی جاسکتی ہے۔ نظر ثانی شدہ شرائط و ضوابط بینک الفلاح لمیٹڈ کی ویب سائٹ پر دستیاب ہوں گی۔

90. If Customer does not agree with the amended Terms and Conditions and/or Service, the Customer may, within 7 days from receipt of notification of amendment of Terms and Conditions and/or Services, choose to terminate the Service. If the Customer continues to use the Service after receipt of notice of amendments, it will be assumed that the Customer has read and agreed to be bound by the amended Terms and Conditions/Services. If the change to the Service requires that the Customer must upgrade or change his SIM or network service provider, the Customer shall be responsible for any cost that may be required to continue using the Service.

اگر کسٹمر ان نظر ثانی شدہ شرائط و ضوابط سے متفق نہیں تو ان کی وصولی کے 7دن کے اندر درخواست دے کر سروس معطل کروا سکتا ہے۔اگر کسٹمر نظر ثانی شدہ شرائط و ضوابط کی وصولی کے بعد بھی سروس استعمال کرتا ہے تو سمجھا جائے گا کہ اس نے ان شرائط و ضوابط کو پڑھ اور سمجھ لیا ہے اور وہ ان کی پابندی پر رضا مند ہے۔کسٹمر کی سہولت کیلئے ان شرائط و ضوابط میں ہونے والی ترمیم کے عنوان کے نیچے ان شرائط و ضوابط میں ہونے والی آخری ترمیم کی تاریخ درج ہو گی۔اگر سروس میں تبدیلی کے تحت کسٹمر کو اپنی سم یا نیٹ ورک سروس پرووائیڈر کو تبدیل کرنا ہے تو سروس کے استعمال کیلئے ایسی تبدیلی پر آنے والے اخراجات کسٹمر کے ذمہ ہوں گے۔

91. Bank Alfalah Limited may communicate any amendments, additions or removals to the Service to Customer through various means, including via SMS.

بینک الفلاح لمیٹڈ سروس میں اضافہ،ترمیم یا تبدیلی سے کسٹمر کو مختلف ذرائع جیسے ایس ایم ایس سے آگاہ کر سکتا ہے۔

92. Any failure by Bank Alfalah Limited to enforce its rights will not constitute a waiver of such rights.

بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے کسی قاعدے کو لاگو کرنے میں ناکامی کا مطلب اس قاعدے سے دستبرداری نہیں ہے۔

93. The Customer shall not cede, assign or transfer in any way any of the rights and obligations pertaining to Customer in terms of the Service to any other person or entity without the express and prior consent of Bank Alfalah Limited.

اکاؤنٹ اور سروسز کی منظوری اور آپریشن کسی بھی صورت میں بینک کی رضا مندی اور اجازت کے بغیر کسی دوسرے شخص یا ادارے کو قابل انتقال،متعین اور قابل تفویض نہیں ہے۔

94. The matters like dormancy and activation of accounts, treatment regarding unclaimed deposits, prohibition of personal accounts for business purposes, updating of customer's proles, record keeping and reporting of suspicious transactions under the relevant law shall be governed under applicable rules/ regulations.

بزنس مقاصد کیلئے ذاتی اکاؤنٹس کی پابندی، اکاؤنٹس کی ایکٹیویشن،لادعوی ڈپازٹس کا معاملہ، اکاؤنٹس کی بندش، صارفین کے اکاؤنٹس کو اپ ڈیٹ کرنا،ریکارڈ رکھنے اور رپورٹنگ شرائط وضوابط/ہدایات کے تحت لاگو ہوں گے۔

95. These Terms and Conditions are to be read together with Bank Alfalah Limited's General Terms Conditions Governing the Account.

یہ شرائط و ضوابط بینک الفلاح لمیٹڈ کے اکاؤنٹ اوپننگ کے عمومی شرائط و ضوابط کے ساتھ پڑھے اور سمجھے جائیں۔

96. If there is a conflict between these Terms and Conditions and the General Terms and Conditions Governing the Account,these Terms and Conditions shall prevail.

اگر ان شرائط و ضوابط اور اکاؤنٹ اوپننگ کے عمومی شرائط و ضوابط میں کوئی پیچیدگی / الجھن / سقم ہوگا تو اس معاہدے کے شرائط و ضوابط کو درست تصور کیا جائے گا۔

97. I agree to let Bank Alfalah Limited contact me via email, SMS or phone call to give me information related to Money Trans-fer or other Bank Alfalah Limited services and/or acquire details from me in relation thereto.

میں متفق ہوں کہ موبائل نیٹ ورک آپریٹر، ایجنٹ اور/یا بینک الفلاح لمیٹڈ مجھ سے بذریعہ ای میل، ایس ایم ایس یا فون کال رابطہ کر کے رقوم کی منتقلی یا بینک الفلاح لمیٹڈ کی دیگر سروسز کی اطلاع دے سکتا ہے اور/یا اس ضمن میں مجھ سے معلومات حاصل کر سکتا ہے۔

98. Any person opening or operating an Account is deemed to have read, understood and accepted these Terms and the applicable Bank Alfalah Islamic - schedule of charges issued and amended from time to time by Bank Alfalah Limited.

اکاؤنٹ کھولنے اور اسے استعمال کرنے والا کوئی بھی شخص اقرار کرتا ہے کہ اس نے ان شرائط و ضوابط کوبغور پڑھ اور سمجھ لیاہے اور وہ ساتھ ہی اس معاہدے اور اس سے متعلقہ شرائط و ضوابط میں ہونے والی تبدیلیوں کو قبول کرنے کا اقرار کرتا ہے جو وقتاً فوقتاً بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے ہوں گی۔

99. Bank Alfalah Limited may refuse to comply with the Customer Instructions without assigning any reason whatsoever and shall not be under any duty to assess the prudence or otherwise of any Customer Instruction and have the right to suspend the operations through standard process if it has reason to believe that the Customer Instructions will lead or expose to direct or indirect loss or may require indemnity from the Customer before continuing to operate Account.

بینک الفلاح لمیٹڈ وجہ بتائے بغیر کسٹمر کی ہدایات پر عمل کرنے سے انکار کرسکتاہے اور کسٹمر کے اکاونٹ کے آپریشن کوایسی صورت میں معطل کرنے کا حق رکھتا ہے جب بینک الفلاح لمیٹڈ کو یقین ہو کہ کسٹمر کی دی گئی ہدایات براہ راست یا بالواسطہ نقصان کی ذمہ دار ہوسکتی ہیں اور بینک الفلاح لمیٹڈ ایسی صورت میں کسٹمر کے اکاونٹ کو آپریٹ کرنے سے قبل کسٹمر سے مزید معلومات حاصل کرنے کا حق محفوظ رکھتاہے۔

100. Bank Alfalah Limited shall only act as only payment facilitator for any and all products/Goods that are sold through Services and shall not be liable for any warranty and assurance for the specifications, quality or delivery of products/Goods. These transactions shall be effected by debiting the Account with the purchase amount plus any fee charged as per SOC and crediting Affiliate account with the purchase amount.

بینک الفلاح لمیٹڈ کسی یا ایسے تمام سامان / پروڈکٹس، جو بینک کی ایسی سروسز کے ذریعے فروخت کی جاتی ہیں، کیلئے صرف رقوم کی فراہمی میں مدد فراہم کرنے والے ادارے کا کردار ادا کرتاہے اور کسی سامان/پروڈکٹس کی خصوصیات، معیار اور ایسے سامان/پروڈکٹس کی ترسیل کا ذمہ دار نہیں۔ یہ ٹرانزیکشنز کسٹمر کے اکاونٹ سے خریداری کی رقم اورکسی قابل ادا فیس کی کٹوتی سے اور مزید کسی ایسی فیس جوSOCکے مطابق چارجڈ ہوں گی کی کٹوتی سے مکمل ہوں گی۔

101. Bank Alfalah Limited, in compliance with laws and regulations may intercept and investigate any payment messages and other information or communications sent to or by the Customer or on the Customer's behalf via other bank and this process may involve making further enquiries and stoppage of transaction and may disclose such information to any Law Enforcement Agency, Court of Law or any Regularity Authority.

بینک الفلاح لمیٹڈ شرائط و ضوابط کے تحت رقم کی ادائیگی کے کسی بھی پیغام یا کسٹمر کی جانب سے یا کسٹمر کے بدلے کسی اور کی طرف سے دی گئی دیگر معلومات کی مکمل تحقیقات کا حق رکھتاہے اور ان تحقیقات کے سلسلے میں مزید تحقیقات بھی کی جا سکتی ہیں اور ٹرانزیکشن روکی بھی جا سکتی ہے نیز یہ معلومات قانون نافذ کرنے والے اداروں،عدالت یا کسی دیگر ریگولیٹری اتھارٹی کو بھی پیش کی جا سکتی ہے۔

102. Bank Alfalah Limited hall not be held responsible for any service issues if the same occur to Customer's having mobile numbers with MNP (Mobile Network Portability).

بینک الفلاح لمیٹڈ کو کسٹمر کے موبائل نمبر پر (موبائل نیٹ ورک پورٹیبلیٹی) کے باعث ہونے والے کسی بھی مسئلے پر ذمہ دار نہ ٹھہرایا جائے گا۔

103. Bank Alfalah Limited reserves the right without prior notice to the Customer to debit the Account for any expenses, fees, commission, profit/rental, Zakat, withholding tax, stamp duty, tax, duty, or any other cost, charges or expenses arising out of any transactions or operation of the Account with Bank Alfalah Limited as may be payable to the Provincial or Federal Government as may be levied, from time to time. All applicable taxes shall be recovered as per tax laws in force.

بینک الفلاح لمیٹڈکے پاس کسٹمر کو پیشگی نوٹس کے بغیر اس کے اکاونٹ سے کوئی سے بھی اخراجات، فیس، کمیشن، پروفٹ(منافع)،ودہولڈنگ ٹیکس، زکوۃ، اسٹیمپ ڈیوٹی،ٹیکس، ڈیوٹی یاکوئی سے دوسرے چارجز جو کسی ٹرانزیکشنز یا بینک الفلاح لمیٹڈ کے ساتھ کئے گئے کسی بھی اکاونٹ آپریشن یا صوبائی یا وفاقی حکومت کو قابل ادا ٹیکسوں کی صورت میں وقتاًفوقتاًقابل ادا ہوں منہا کرنے کا حق حاصل ہے۔

104. Bank Alfalah Limited may correct erroneous and incorrect posting of entries and inform the Customer subsequently.

بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی غلط انٹری کو درست کرنے اور بعدازاں کسٹمر کو مطلع کرنے کا حق محفوظ رکھتاہے۔

105. If a deposit/instrument remains inoperative for a period of ten years, it will become unclaimed deposit and will be surrendered to SBP as per the provisions of Banking Companies Ordinance 1962 and SBP directives operative at that time.

اگر کوئی ڈپازٹ/ انسٹرومنٹ10سال تک غیر استعمال شدہ رہتاہے تو یہ غیر دعوی شدہ ڈپازٹ سمجھا جائے گا اور بینکنگ کمپنیز آرڈیننس1962اوراسٹیٹ بینک آف پاکستان کی ہدایات کی روشنی میں ایسی رقم اسٹیٹ بینک کو جمع کروادی جائے گی۔

106. Bank Alfalah Limited shall be entitled to sell, novate, assign or transfer (1) Bank Alfalah Limited's rights and obligations under this Agreement; (2) all assets, liabilities, deposits held, and all services and facilities offered under the Account and Services; and (3) any security in favor of Bank Alfalah Limited (including all guarantee/s) to any person of its choice, including an affiliate or subsidiary company of Bank Alfalah Limited in whole or in part and in such manner and on such Terms and Conditions as Bank Alfalah Limited may decide. Any such sale, assignment or transfer shall conclusively bind the Customer.

بینک الفلاح لمیٹڈ اس معاہدے کے تحت (1)اپنے رائٹس(2)تمام ایسٹسٹ لائبلیٹیز ڈپازٹ دیگر سروسز اور سہولیات (3)بینک الفلاح لمیٹڈ کے حق میں کوئی سیکیوریٹی (بشمول تمام گارنٹیاں)اپنی مرضی کے کسی بھی شخص کو بیچ سکتا ہے، ٹرانسفر کر سکتا ہے یا تنویض کرسکتاہے۔کسٹمر ایسے شرائط و ضوابط کی پابندی کرے گا جو بینک الفلاح لمیٹڈ اور خریدار کے درمیان طے پائیں گی اور جن پر اکاونٹ اور /یاسروسز سیل/ٹرانسفر کی جائیں گی۔

107. These Terms and Conditions shall be governed by the substantive and procedural laws of the Islamic Republic of Pakistan. The Parties hereby agree that any legal action or proceedings arising out of or in connection with this Agreement shall be brought in the competent Courts at Karachi in Pakistan and irrevocably submit themselves to the jurisdiction of such Competent Courts.

یہ شرائط و ضوابط قوانین اسلامی جمہوریہ پاکستان کے عین مطابق ہیں اور عدالتوں/ ٹربیونلز کے عمومی اختیار کے دائرے میں آتے ہیں۔ اس معاہدے میں شامل پارٹیاں متفق ہیں کہ اس معاہدے سے متعلق کوئی بھی قانونی کارروائی کراچی میں معزز عدالت کے روبرو پیش کیا جائے گا اور وہ ایسی معزز عدالتوں کے روبرو خود کو قانونی چارہ جوئی کیلئے پیش کریں گے۔

108. These Terms and Conditions and any amendments hereto noticed in the manner specified herein (the "Terms and Conditions") set out the rights and obligations of the Customer, and Bank Alfalah Limited, in connection with the use of the Services, and utilization of all the branchless banking services through the channels permitted under the Branchless Banking Regulations (including but not limited to Bank Alfalah Limited assigned Agents throughout the country, any Bank Alfalah Limited Branch in the country, mobile app, internet banking, automated teller machines, cash deposit machines, KIOSK, POS, phone banking and IVR (the 'Channels') as may be provided by Bank Alfalah Limited, from time to time (the 'Services'). These terms at all times shall be subject to the Branchless Banking Regulations and any relevant provision thereof will be deemed to be an integral part of these Terms and Conditions.

یہ شرائط و ضوابط بشمول ان میں وقتافوقتا ہونے والی ترامیم، سروس کے استعمال اور اجازت یافتہ چینلز کے ذریعے برانچ لیس بینکنگ ریگولیشنز کے تحت برانچ لیس بینکنگ سروسز کے استعمال کیلئے بینک الفلاح لمیٹڈ اور کسٹمر کے حقوق اورذمہ داریوں کا تعین کرتے ہیں۔(بشمول ملک بھر میں بینک الفلاح لمیٹڈ کے مقرر کردہ ایجنٹس، ملک بھر میں بینک الفلاح لمیٹڈ کی کوئی برانچ،موبائل، انٹر نیٹ،ATMs، کیش ڈپازٹ مشینیں،POS،KIOSK، فون بینکنگ اورIVR)۔ یہ شرائط و ضوابط بشمول ان میں وقتاًفوقتاً ہونے والی ترامیم ہر وقت برانچ لیس بینکنگ ریگولیشنز کے تحت ہوں گے۔ اور ان کی کوئی بھی متعلقہ ریگولیشن ان شرائط و ضوابط کا لازمی حصہ تصور ہو گی۔

109. Bank Alfalah Limited shall only act as a payment facilitator and shall in no way be held responsible for the provision of any goods or services from a Third Party Payee to whom payment is made through the Branchless Banking Account or by using the Services. Bank Alfalah Limited shall in no circumstances be liable to the Customer or any third party for disruption or non-availability of the payment facilities offered by a Third Party Payee due to its non-performance or otherwise. The Customer hereby authorizes Bank Alfalah Limited to debit any fee charged by Bank Alfalah Limited from his/her Branchless Banking Account along with the purchase amount.

بینک الفلاح لمیٹڈ صرف رقوم فراہم کرنے والے ادارے کا کردار ادا کرتاہے اور کسی بھی طرح تھرڈ پارٹی کی جانب سے فراہم کردہ سامان یا استعمال کی گئی سروسز کے معیار کا ذمہ دار نہیں ہے۔بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی صورت میں تھرڈ پارٹی ادا کنندہ کی جانب سے ادائیگی کی سہولت کی عدم دستیابی کا ذمہ دار نہ ہوگا۔کسٹمر بینک الفلاح لمیٹڈ کو اختیار دیتا ہے کہ وہ اسکے برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ سے خریداری کی رقم کے ہمراہ قابل ادا کوئی فیس وغیرہ بھی چارج کر سکتا ہے۔

110. The Customer undertakes, Indemnify and agrees that;

کسٹمر ذمہ داری لیتا ہے اور اقرار اور تصدیق کرتا ہے کہ:

a) not to use or permit the use of Account and Services for any illegal or improper purposes and shall comply with all applicable laws and regulations. Any penalties levied by any regulatory authority or Court of Law with regard to the Customer's use of Account shall be purely to the Customer's sole Account

وہ نہ تو اس اکاونٹ اور سروسز کے لئے معلومات کسی تھرڈ پارٹی کو دے گا اور نہ ہی اس اکاونٹ کو کسی فراڈ یا غیر قانونی طریقے سے استعمال کرے گا اور غیر مشروط طور پر بینک الفلاح لمیٹڈ کی جانب سے لاگو کردہ قواعد کو تسلیم کرتا ہے۔کسٹمر کے اکاونٹ کے استعمال کے سلسلے میں کسی اتھارٹی یا عدالت کی جانب سے عائد کیا گیا جرمانہ مکمل طور پر کسٹمر کی ذمہ داری ہو گی۔

b) irrevocably and unconditionally agree and undertake to accept the veracity of any such instructions and Bank Alfalah Limited's implementation of the Account and Services for all purposes whatsoever and further irrevocably and unconditionally ratify the same and hereby waive any claim against Bank Alfalah Limited as a consequence of or in respect of the provision by Bank Alfalah Limited of the Account and Services, and not to use, or allow any third party to use the Account and Services on Customer's behalf and/or for any fraudulent or unlawful purpose.

وہ اکاونٹ یا سروسز کے استعمال کے نتیجے میں ہونے والے کسی بھی نقصان، ایکشن،دعووں سے بینک الفلاح لمیٹڈ کو مبّرا اور نقصان سے دستبردار رکھتا ہے۔کسٹمر بینک الفلاح لمیٹڈ کو اس امر کی بھی اجازت دیتا ہے کہ وہ اسکے اکاونٹ/سروسز کے استعمال کے دوران قابل ادا فیس اور چارجز اور/یا کسی بھی نقصان کی وصولی کرسکتا ہے۔کسٹمر اس اکاونٹ کو کسی فراڈ یا غیر قانونی طریقے سے استعمال نہیں کرے گا اور نہ ہی کسی تھرڈ پارٹی کو اسکی اجازت دے گا۔

c) confirm that any instructions given by Customer to Bank Alfalah Limited using any means may be used as evidence in any court of law or other proceedings of whatsoever nature or in resolving any dispute between parties and further irrevocably and unconditionally agree to indemnify and hold Bank Alfalah Limited harmless from and against all liabilities, losses, actions, proceedings, claims, costs, damages and expenses which may be incurred or suffered by Bank Alfalah Limited, or made against Bank Alfalah Limited, as a consequence of instruction given by customer, or in respect of, the provision by Bank Alfalah Limited of the Account and the Services

بینک الفلاح لمیٹڈ اسکی جانب سے کسی بھی ٹرانزیکشن کیلئے دیا گیا کوئی بھی آرڈر/ ہدایات بینک الفلاح لمیٹڈ کسی بھی عدالت یا کورٹ میں بطور ثبوت پیش کرسکتا ہے اور/یا فریقین کے مابین کسی مالی ادائیگی کے جھگڑے کے تصفیے کیلئے بطور ثبوت استعمال کر سکتا ہے۔ کسٹمر مزید تصدیق کرتا ہے کہ وہ کسٹمر کی جانب سے دی ہوئی کسی ہدایت یا بینک الفلاح لمیٹڈ کو اکاونٹ یا سروسز کے استعمال کے نتیجے میں ہونے والے کسی بھی ذمہ داری، نقصان، ایکشن، دعووں، اخراجات سے مبّرا اور نقصان سے دستبردار رکھتا ہے۔

d) is bound by the Terms contained herein above while opting for all/any Branchless Banking Account and agree to observe the above Terms and agree to accept any changes, supplements or modifications thereto that may be made by Bank Alfalah Limited or any regularity Authority from time to time.

کسٹمر برانچ لیس بینکنگ اکاونٹ کھولنے اور متعلقہ سروس استعمال کرنے کی غرض سے ان تمام شرائط و ضوابط پر عمل کرنے کاپابند ہے اور ساتھ ہی اس معاہدے میں وقتا فوقتا بینک الفلاح لمیٹڈ یا کسی ریگولیٹری اتھارٹی کی جانب سے وقتاًفوقتاً کی جانے والی مختلف تبدیلیوں کو قبول کرنے کا اقرار کرتا ہے۔میں تصدیق کرتا ہوں کہ میں نے مذکورہ بالا شرائط و ضوابط کو پڑھ لیا ہے/ یہ قواعد مجھے پڑھ کر سنا اور واضح کر دتیے گئے ہیں اور میں نے انہیں سمجھ کر قبول کر لیا ہے اور میں ان قواعد و ضوابط سے اتفاق کرتا ہوں‌اوران قواعد و ضوابط پر دستخط کرنے کے بعد میں بلا کسی عذر و اعتراض ان کی پابندی کرنے کا اقرار کرتا ہوں۔

I hereby Confirm that the above mentioned Terms and Conditions have been read by me/read/explained to me and I understand, accept and agree to be bound by the same, by appending my signature below without any quail cation

میں تصدیق کرتا ہوں کہ میں نے مذکورہ بالا شرائط و ضوابط کو پڑھ لیا ہے/ یہ قواعد مجھے پڑھ کر سنا اور واضح کر دئیے گئے ہیں اور میں نے انہیں سمجھ کر قبول کر لیا ہے اور میں ان قواعد و ضوابط سے اتفاق کرتا ہوں‌اوران قواعد و ضوابط پر دستخط کرنے کے بعد میں بلا کسی عذر و اعتراض ان کی پابندی کرنے کا اقرار کرتا ہوں۔

Key Fact Statement for Deposit Accounts		
Bank Alfalah Limited,	Date:13th May-2024	
	IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Urdu. You may also use this document to compare different accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.	

Account Types & Salient Features:
This information is accurate as of the date above. Services and fees are subject to change on a half-yearly basis, while profit rates may change as when required. For updated fees/charges, you may visit our website or visit our branches.

Particulars		**Islamic**		
		Alfa Islamic HRA	**Alfa Saving Islamic Account**	**Alfa Current Islamic**
Currency **(PKR, US, EUR, etc.)**		PKR		
Minimum Deposit Amount (if any provide the amount)	**To Open**	N/A	N/A	N/A
	To Keep	N/A	N/A	N/A
Account Maintenance Fee		N/A	N/A	N/A
Is Profit Paid on account (Yes/No) ***Subject to the applicable tax rate***		Yes	Yes	N/A
Indicative Profit Rate. (%)		11.00%	0-9,999 – 11.00% 10,000 & Above – 12.00%	N/A
Profit Payment Frequency **(Daily, Monthly, Quarterly, Half yearly and yearly)**		Monthly	Monthly	N/A
Premature/ Early Encashment/Withdrawal Fee		N/A	N/A	N/A

Service Charges
IMPORTANT: This is a list of the main service charges for this account. It does not include all charges and waivers. You can find a full list of all charges and waivers at our website at https://www.bankalfalah.com/ **and at our branches. Please note that all bank charges are exclusive of applicable taxes.**

Services	**Modes**	**Islamic**		
		Alfa Islamic HRA	**Alfa Saving Islamic Account**	**Alfa Current Islamic**
Cash Transaction	Intercity	N/A		
	Intra-city	N/A		
	Own ATM withdrawal	Free	Free	Free
	Other Bank ATM	PKR.23.44/-	PKR.23.44/-	PKR.23.44/-
SMS Alerts	ADC/Digital	Free		
	Clearing	N/A	N/A	N/A
	For other transactions	Free		
Debit Cards	Classic	N/A	N/A	N/A
	Gold	N/A	N/A	N/A
	Signature	N/A	N/A	N/A
	Paypak	1500/-	1500/-	N/A

	UPI	1500/-	1500/-	1500/-
Cheque Book	Issuance	N/A	N/A	N/A
	Stop payment	N/A	N/A	N/A
	Loose cheque/lost cheque	N/A	N/A	N/A
Remittance (Local)	Banker cheque/Pay Order	N/A	N/A	N/A
Remittance (Foreign)	Foreign Demand Draft	N/A	N/A	N/A
	Wire Transfer	N/A	N/A	N/A
Statement of Account	Annual	N/A	N/A	N/A
	Half yearly	N/A	N/A	N/A
	Duplicate	N/A	N/A	N/A
Funds transfer	ADC/Digital Channels	N/A	0.1% or 200 whichever is lower on above Rs. 25,000	0.1% or 200 whichever is lower on above Rs. 25,000
	Others	0.1% or 200 whichever is lower on above Rs. 25,000	0.1% or 200 whichever is lower on above Rs. 25,000	0.1% or 200 whichever is lower on above Rs. 25,000
Digital Banking	Internet Banking subscription (one-time & annual)	Free	N/A	N/A
	Mobile Banking subscription (one-time & annual)	Free		
Clearing	Normal	N/A	N/A	N/A
	Intercity	N/A	N/A	N/A
	Same Day	N/A	N/A	N/A
Closure of Account	Customer Request	N/A	N/A	N/A

You must Know

Requirements to open an account: To open the account you will need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify your identity. Such information may be required on a periodic basis. Please ask us for more details.

Cheque Bounce: Dishonoring of cheques is subject to a criminal trial in Pakistan. Accordingly, you should be writing cheques with utmost prudence.

In case of Branchless banking this provision is not applicable.

Safe Custody: Safe custody of access tools to your account like ATM cards, PINs, Cheques, e-banking usernames, passwords; other personal information, etc. is your responsibility. Bank cannot be held responsible in case of a security lapse at the customer's end.

Bank Alfalah Limited will never ask for your personal banking information (like OTAC, login credentials or password) or ask you to login to your account from an email link. Any call from Bank Alfalah to customer will be accompanied by an authentication SMS during the call. For any further assistance, call 111-225-229.

Record updation: Always keep profiles/records updated with the bank to avoid missing any significant communication. You can contact 111-225-229 to update your information.

Unclaimed Deposits: In terms of Section 31 of Banking Companies Ordinance, 1962 all deposits which have not been operated during the period of last ten years, except deposits in the name of a minor or a Government or a court of law, are surrendered to State Bank of Pakistan (SBP) by the relevant banks, after meeting the conditions as per provisions of law. The surrendered deposits can be claimed through the respective banks. For further information, please contact on our helpline 111-225-229.

Closing this account: In order to close your account, please call on our helpline 111-225-229 and request for closure of accounts.

How can you get assistance or make a complaint?

Bank Alfalah Limited
Complaint Management Unit
8th Floor, Business Avenue PECHS Block 6, Shahrah-e-Faisal
Karachi
Helpline: 111-225-229

What happens if you do not use this account for a long period? If your account remains inoperative for 12 months, it will be treated as dormant. If your account becomes dormant, no withdrawal will be allowed until the account is reactivated. To reactivate your account kindly go to any Bank Alfalah branch for Bio Metric Verification along with a deposit/withdrawal in your account.	Email: contactus@bankalfalah.com Website: www.bankalfalah.com/contact-us/ **If you are not satisfied with our response, you may contact :** Banking Mohtasib Pakistan: Karachi Secretariat Banking Mohtasib Pakistan Secretariat 5th Floor, Shaheen Complex, M R Kiyani Road, Karachi. Telephone: +9221-99217334 Facsimile: +9221-99217375 Email: info@bankingmohtasib.gov.pk

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT					
Customer Name				Date:	
Product Chosen					
Mandate of Account	Single/Joint/Either or Survivor				
Address					
Contact No.		Mobile No.		Email Address:	
Customer Signature				Signature Verified	